VOZ ESPAÑOLA

Manila, 3 de Diciembre de 1932

SUMARIO

DE LOS PRINCIPALES ARTICULOS E

INFORMACIONES CONTENIDOS EN ESTE NUMERO

EDITORIAL

CABLEGRAMAS DE ESPAÑA.

SEMANERAS

INFORMACION GENERAL DE ESPAÑA.

SEPTIMO ARTE.

ECOS DE SOCIEDAD y

OTRAS INTERESANTES NOTICIAS.

Fume Usted Chorritos

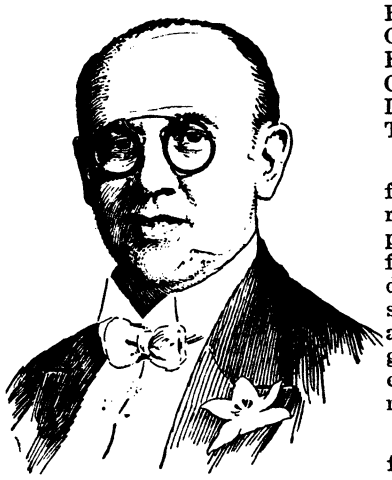
Los riquisimos cigarrillos que tanto deleitan al fumador

¡No vacile; procúrese hoy mismo este gran placer!

Se Vende En Todas Partes

LA YEBANA

¿ESTA UD. SEGURO QUE SUS GAFAS O LENTES ESTAN BIEN ADAPTADAS? ¿ES UD. UNA DE ESAS PERSONAS QUE NECESITAN GAFAS? ¿CUANTO TIEMPO HACE QUE USA UD. LAS MISMAS GAFAS? SU VISTA CAMBIA CON EL TIEMPO, Y CON LA EDAD, POR LO TANTO, EL GRADO DE SUS LENTES DEBE CAMBIARSE DE TIEMPO EN TIEMPO.



No se olvide de que el usar gafas, es algo muy importante, pero también es un riesgo. Importante, por que es de la única forma que se pueden corregir los defectos visuales, pero peligroso, por que si las gafas que Ud. adquiera no están debidamente graduadas, y adaptadas, sus ojos estarán expuestos a un gran riesgo.

No sea tan inocente, que confíe sus ojos, a cualquier profesional que no tenga la suficiente experiencia, ó que proceda con mas interés por el dinero, que por su prestigio profesional. Piense que si Ud. pierde su vista, está no la podrá recuperar, con todo el dinero del mundo.

No se olvide de mi advertencia, y si en alguna ocasión necesita nuevas gafas, ó cambiar el grado de sus lentes en uso, hágame una visita, yo le haré un examen minucioso y concienzudo, y le prescribiré los lentes que sean necesarios, de forma, que el usar sus gafas, será para Ud. un placer, en lugar de un tormento.

Yo estoy viviendo en Filipinas desde hace 28 años, y la experiencia que he adquirido en este país, me capacita para recomendar a cada paciente los lentes apropiados.

Para que cuando Ud. desee consultarme no se confunda, fíjese en la fotografía de este anuncio, y búsqueme en la Escolta en los altos del No. 76, frente del Cine Lyric. Mis carátulas miden 16 metros, y están pintadas de ROJO y BLANCO. Recuerde que no tengo ninguna otra oficina, y que hace más de 20 años que estoy en el mismo edificio, 76 Escolta. Recuérdelo bien y BUSQUE LA CARATULA ROJO Y BLANCO. *DR. M. SABATER.*

CIGARRILLOS

Gold Star

La mezcla mas perfecta de Tabaco Virginia

Un producto de

LA INSULAR

NUMERO SUELTO 15 c.

OFICINAS:

320 P. Campa, Sampaloc
Tel. No. 2-70-53

Apartado de Correos: 2182

VOZ ESPAÑOLA

PERIODICO SEMANAL

Fundador y Director: Don Alberto Campos.

Precios de Suscripcion
ISLAS FILIPINAS
Un año ..... ₱ 7.00
Seis meses ..... ₱ 4.00
ESPAÑA
Un año ..... ₱10.00
OTROS PAISES
Un año ..... ₱10.00
No se devuelven los originales.

Año II, Núm. 91

3 de Diciembre de 1932

Al servicio de España, de la armonía Hispano-Filipina y de los Intereses Españoles radicados en las Islas Filipinas.
Registrado en la Administración de Correos de Manila el 26 de Marzo de 1931, como correspondencia de 2.ª clase.

LA VOZ DE LA PATRIA

Tal vez no sea aún del dominio de toda la colonia española de Filipinas, el hecho de haberse establecido recientemente en Madrid una emisora que radia a los países del Centro y Sud-América, y muy probablemente a Nueva York y otras grandes ciudades de los Estados Unidos, en los que resida numerosa colonia española.

Toda esa gran masa de compatriotas, que como nosotros sufre las tristezas de la separación, tiene, sin embargo, el dulce consuelo de oír diariamente la voz de la Patria en las audiciones que directa y exclusivamente les dedica esa emisora.

La colonia española de Filipinas es, por su efectividad numérica y por la calidad de sus elementos constituyentes, tan importante como la de muchas ciudades de ambas Américas y de las Antillas, aunque sea inferior en número a la de otras tantas; pero la empresa de radio que ha montado la emisora, podría contar con la seguridad de que sus audiciones españolas, si dedicase diariamente aunque sólo fuese media hora a Filipinas, le sumarían buen número de abonados en muchas partes de estas Islas. Y no solamente seríamos los españoles, pues hay muchos filipinos, y aun americanos y extranjeros de otras nacionalidades que se interesarían por tales audiciones e incrementarían el número de los nuevos subscritores.

Precisaría para esto, que alguien, con autoridad y prestancia para llevar la voz cantante de la colonia, gestionara cerca de la citada empresa radifusora, la introducción de una conferencia diaria para Filipinas, convenciéndola de la utilidad práctica que la innovación habría de reportarle, además de la de orden moral y patriótico que representaría para ella el ser instrumento de enlace, de un enlace más rápido y directo entre la Madre Patria y sus amantes hijos de esta apartada región.

La factibilidad del plan, es evidente; los radio-escuchas de Filipinas, tanto de Manila como de provincias, oyen Madrid de cuando en vez, "tan claramente — nos dice un compatriota — como los programas de Manila". Pero desgraciadamente, de tales audiciones y de las alegrías y consuelos que vierten sobre el corazón español, caen muy pocas en libra.

¿Por qué no habíamos de aunar TODOS nuestros esfuerzos para ver si podemos lograr lo que, en último análisis, no habría de ser difícil? Una convocatoria a españoles y otras personas interesadas para tratar del asunto; una conferencia, un acuerdo, un cablegrama "que hablase sólo"... y ¡quién sabe si nuestra comunidad podría disfrutar aún el mejor y más agradecido regalo de Pascuas que colectivamente se nos pudiera hacer!

Quede aquí la idea en la esperanza de que las entidades españolas y las altas personalidades que las regentan se dignarán recogerla, perfeccionarla y traducirla en hechos.

(*Continúa en la pág.* 2)

Cablegramas de España

(SERVICIO ESPECIAL DE VOZ ESPAÑOLA)

Al discutirse la Ley de Garantías, Azaña plantea la cuestion de confianza

LOS QUE VOTARON EN CATALUÑA

LA PROTESTA DEL COLEGIO DE ABOGADOS DE MADRID

APLICACION DEL ESTATUTO

LA DIMISION DE BESTEIRO

GRAN EXPECTACION POR EL PLAN DE COMUNICACIONES MARITIMAS

Madrid, Noviembre 30.

VOZ ESPAÑOLA.—Manila.

Las Elecciones en Cataluña

En las elecciones celebradas en Cataluña y en las que tan gran mayoría logró la Esquerra Catalana, votaron el 60 por ciento de los electores calificados.

Ovación a Melquiades Alvarez

El Colegio de Abogados celebró una sesión de protesta contra la jubilación de magistrados y jueces "tildados de monárquicos". Don Melquiades Alvarez pronunció un discurso monumental siendo tremendamente ovacionado. El discurso ha causado sensación inmensa, comentándose en todos los círculos políticos y forenses, reproduciéndolo íntegramente los periódicos de toda la Nación.

Comisión Mixta

Se ha creado una Comisión mixta para la aplicación del Estatuto Catalán.

Besteiro dimite y retira la dimisión

Por razones de orden político relacionadas con la disidencia que existe en el seno del socialismo, y ante los ataques de que su gestión en la presidencia de la cámara, fué objeto, el Presidente del Congreso Don Julián Besteiro, presentó la dimisión de su alto cargo. Prodújose con este mo-

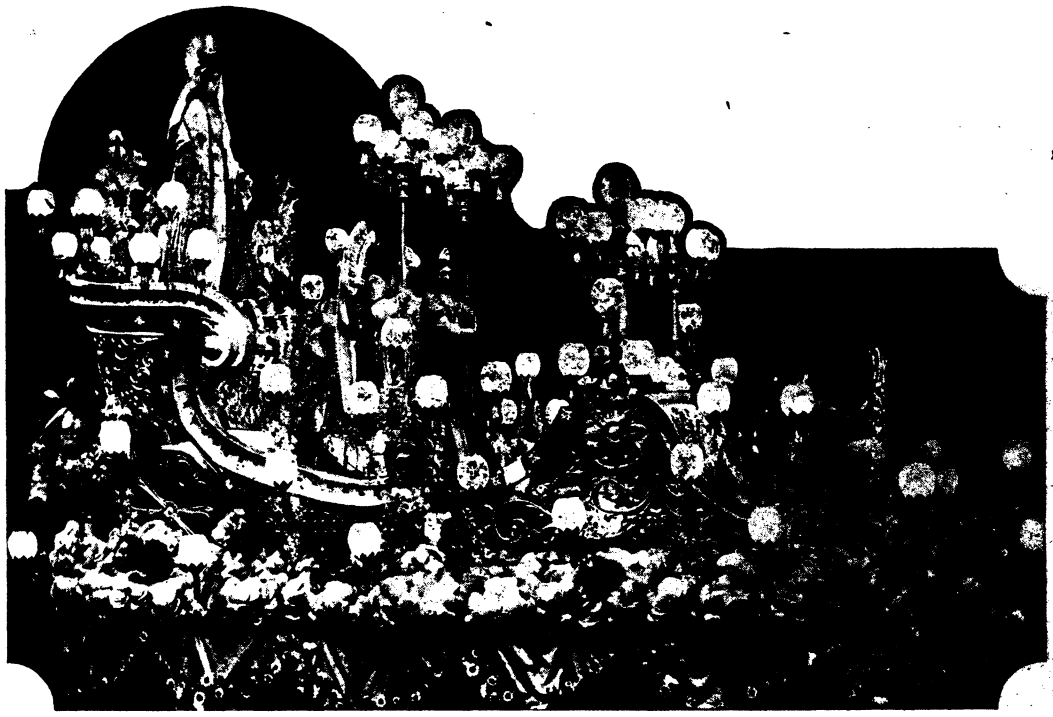
(*Continúa en la pág.* 2)

Magnífica procesión la de la Milagrosa

Millares de fieles

El miércoles pasado, el distrito de San Marcelino presenció la magnífica procesión de la Virgen Inmaculada de la Medalla Milagrosa, Patrona del mencionado arrabal.

Una ingente muchedumbre de feligreses tomó parte en el cortejo religioso, que salió de la iglesia de los Padres Paules hacia la Avenida Taft, y pasando a recorrer las calles principales del lugar, hasta entrar de nuevo en el templo. Mujeres, hombres, niños, educandos y educandas de todos los centros docentes acompañaron a María Inmaculada en su gloriosa marcha. Durante el trayecto las colegialas iban entonando salves y preces, impregnando el espacio de acentos melodiosos.



Carroza deslumbradora de la Virgen de la Medalla Milagrosa, una de las tres que figuraban en la procesión del día 30 de Noviembre último.

En el campo de los Padres Paules en la Avenida Taft y antes de iniciarse el desfile de la gente se cantó la Salve, y luego después, como broche final de la fiesta, se encendieron varios vistosos fuegos artificiales.

LA VOZ DE LA PATRIA

(*Continuación de la página* 1)

Seguros nos sentimos al afirmar que podrían contar con el agradecido y entusiasta apoyo de TODOS los españoles de Filipinas.

—o—

LA MARINA MERCANTE ESPAÑOLA

Aprobados ya los presupuestos generales del Estado español, con el magnífico resultado que las cortes y el gobierno se prometen, quedaba a últimas fechas pendiente de aprobación el de Marina, y en secreto, o semi-secreto, que viene a ser secreto oficial, o secreto a voces, las orientaciones del ministro del ramo sobre reorganización de la marina mercante española.

Se conocían, sin embargo, los planes que la Comisión de marina había recomendado en su informe después de dilatado estudio; parece que aquellos señores habían tomado su misión con gran calor, mas no a toda máquina, aunque se tratase de barcos de altura. Pero al fin anunciaron, dentro de las clásicas normas del tecnicismo naval, que su informe "estaba listo" para someterlo a la aprobación del gobierno.

¿Qué habrá pasado después? El cable no chista sobre el particular. ¿Escollos? ¿Mar de fondo? ¿Vientos de proa? Todo es posible tratándose de un informe marítimo.

A fines de octubre nos decía el corresponsal que la Comisión había propuesto la creación de cinco líneas para el servicio de América. Todos los puertos importantes de la Española (Centro, Antillas y Sur), quedaban incluidos en los itinerarios de la Comisión. Se aconsejaba la construcción de trasatlánticos de 12,000 toneladas, modernísimos y velocísimos, que habrían de ser operados muy económicamente para asegurar tarifas de pasaje y carga muy reducidas. ¡Claro que a la fuerza ahorcan!; habrá que navegar en competencia con las líneas de otras banderas, y por lo tanto, que escoger entre carga con tarifas bajas, o tarifas altas... sin carga.

Pero... a lo que íbamos: y de nosotros, ¿qué? ¿se nos abandona definitivamente? ¿renuncia también la República a que de vez en cuando podamos ver por estas queridas costas filipinas, un barco español? La merecida y aplaudidísima concesión de la Gran Cruz del Mérito Naval a Don Tomás Earnshaw, ¿es el epílogo de esa dolorosa historia de nuestros contactos marítimos con la vieja metrópoli?

No se formulan a humo de pajas estas preguntas, aunque predomine la opinión general de que, acordado definitivamente por nuestros gobiernos el abandono de esta línea oriental, que con tan buen éxito están explotando compañías navieras de otros países, hablar del restablecimiento es, realmente, hablar de la mar.

Pero lo último que debe perder el hombre en esta vida, es la esperanza, ya que la vergüenza no se deba perder ni en esta vida ni en la otra. Y, pues, debe de haber esperan-

(*Continúa en la pág.* 23)

Cablegramas de España

(*Continuación de la pág.* 1)

tivo un gran revuelo, y después de mucho cabildeo entre las minorías, se logró convencer al Sr. Besteiro de que retirase la dimisión.

Una Ley del Tribunal de Garantías

Se presentó en el Congreso una proposición declarando ser urgente la promulgación de una ley creando un tribunal de garantías jurídicas. Los proponentes pidieron que se llevasen a la cámara los expedientes de los deportados. Puesta a votación fué rechazada esta proposición por la cámara, después de haber planteado el gobierno la cuestión de confianza.

Los Presupuestos

Aprobados ya los presupuestos generales del Estado, durante la semana actual de discutirán los de Marina, en el que se destinan 21 millones de pesetas para los servicios de comunicaciones marítimas, pero no se precisa cuáles hayan de ser éstas. Reina gran expectación por conocer detalladamente el plan del ministro de Marina.

RAMIRO DE SALAZAR
Corresponsal

SEMANERAS

Dice un colega de las fiestas celebradas la semana pasada en Irosin, Sorsogon (como en todo el mundo) en honor a la consagración de Cristo Rey, y en varios párrafos de su extensa crónica, refiere, entre otras cosas, que el cortejo se dirigió al templete encabezado por el presidente municipal y los concejales; que la carroza de Cristo Rey, fué decorada por los maestros y alumnos de la escuela pública bajo la dirección de su principal, y que todos, funcionarios y pueblo, se esforzaron en un derroche de católica fé, para asegurar el éxito rotundo que logró en Irosin la espléndida manifestación.

* * *

Pero acaso lo más interesante de lo ocurrido en Irosin, sea lo siguiente:

"En el ofertorio se verificó la tierna y edificante escena de la entrega de bastones por las autoridades municipales al sacerdote celebrante, simbolizando con este acto la sumisión y acatamiento de la autoridad civil a la Potestad Divina".

* * *

El otro día se nos "explicaba" a gusto del consumidor, por qué en los Estados Unidos vive y medra la Religión de nuestros mayores. En los Estados Unidos, que es el mejor exponente del respeto a las creencias. La "razón" de ese respeto y esa tolerancia era la de que allá no se permite a los sacerdotes que hagan política.

* * *

Y ¿por qué en España se encarcela o se destituye al funcionario público que se permite tomar parte en una procesión? ¿Por qué, antes de permitir de brazos cruzados la quema y destrucción de templos y residencias de religiosos, antes de disolver corporaciones, de confiscar sus bienes y de perseguir como a perros rabiosos a todo el que se enorgullezca de profesar la Religión de Cristo, de CRISTO REY, no se hacen las advertencias y salvedades que al gobierno le parezcan convenientes? Que les habría sucedido al alcalde y concejales de Irosin, si este católico pueblo lo hubiera sido de España?

* * *

¿Por qué esa obstinación en establecer incompatibilidades entre la Religión y la República? Esa lamentable confusión de la espiritualidad religiosa con la emoción republicana, acaso pueda explicarse en España por el sectarismo reinante, que ha sido desde el principio el espíritu informador del nuevo orden de cosas.

* * *

Tan peregrina es la idea de la antítesis de Fe y República como la que algunos se empeñan en establecer entre la Fe y la Ciencia, afirmando que nuestro credo es "obscurantista" y que la verdad científica es incompatible, otra vez, con el principio religioso.

* * *

Sólo ignorantes y obscurantistas como Isaac Newton, como Leibnitz, como Copérnico, profesaron la fé católica en la que hallaron inspiración para dar al mundo pequeñeces tales como la gravitación universal, el cálculo del infinito y la teoría planetaria helio-céntrica.

* * *

Solamente negados como Ampere, Branly y Pasteur, son católicos y se ocupan de insignificancias como el descubrimiento de las relaciones electro-magnéticas y el del bacilo de la hidrofobia. Y en España, casi-nadie como Ferrán, y Ramón y Cajal, mago del microscopio; como Rodés el eminente astrónomo y como Bartrina, verdadero descubridor de la telegrafía sin hilos, son fervientes católicos y hacen en el campo de la ciencia esas pequeñeces de que algunos eruditos y sabihondos descreidos y renegados de su casta, han oído hablar alguna vez.

* * *

Republicano era Balmes, ¿no es verdad? y en veintiocho días, escribió su obra cumbre "El Criterio", que otro Don Nadie de la universal familia católica, un tal Menendez y Pelayo, calificó de "verdadera higiene del espíritu".

* * *

"Ni la Religión y la República, ni la Religión y la Ciencia, —dice Don José Aixala— son incompatibles. No solamente no existe incompatibilidad entre la ciencia y la afirmación *demodée* para los vanguardistas, sino que el catolicismo pasa inalterable por el tamiz de la crítica más severa, en términos que nada teme tanto como el no ser conocido y apreciado. En las luchas incruentas del saber, en la gloria alcanzada por nuestros sabios del catolicismo, puede ofrecerse una lista inconmensurable, con sólo acudir a una biblioteca medianamente instalada y de amplia vista".

* * *

En que el Sr. Besteiro es un hombre de talento, gran cultura, absolutamente respetable; en que ha demostrado un tacto y habilidad supremos para dirigir "aquello" durante el tormentoso período que se ha atravesado en el antiguo Congreso de los Diputados, desde que se le designó para su presidencia, en eso y en otras cosas, estamos conformes todos los autores.

* * *

Ahora bien; lo que leemos con sorpresa es que sea "insustituible en las Cortes españolas".

Porque desde esa afirmación se llegaría muy fácilmente a la conclusión de que la República anda tan mal de hombres de altura, que si falla uno de ellos, no hay substitución posible.

Y ya sabemos que no es así. Que la República ha producido una legión de altos estadistas y políticas notabilidades.

* * *

Ni tenemos la culpa de que dentro de su mismo partido, se hayan producido esas disidencias que pusieron al Sr. Besteiro en trance de dimisión. Nadie le ha "difamado" ni hay motivo para echar los piés por alto a cuenta de lo sucedido.

Allá Don Julián con su gente, y con el Sr. Largo Caballero que acaudilla al grupo desidente. A nosotros, claro está que nada nos va ni nos viene en la cuestión. Pero si nos sintiéramos socialistas en algún rato de ocio, —son muy poquitos los que nos entran en libra— ...pues nos pondríamos de parte de Don Julián.

* * *

¡Que diantre! creemos que lleva la razón, y que los socialistas deberían retirarse del poder por una temporada, para tomar aliento. Pero... ¡quia! ¡Cualquier día!

Son uno de los tres piés en que se apoya la mesa gubernamental. Y si le quitan ese soporte, se viene abajo con Azaña y todo, antes de lo que tardara Don Alejandro en decir "Apoyo la moción".

* * *

Don Manuel Azaña plantea la cuestión de confianza

(*Continúa en la pág.* 23)

POLITICOS Y PRENSA

FRAGMENTOS

Del Sr. Maciá:

"En el último Congreso celebrado del partido os dije que Cataluña, con su Estatuto, obtendría la libertad. Lo dije en el salón del Centro de Dependientes en la sesión de clausura del Congreso, y lo he repetido diferentes veces. Hoy que tenemos el Estatuto aprobado, afirmo que somos libres, y que con el Estatuto, Cataluña se gobernará ella misma y por sí misma. Esto representa una grave responsabilidad. Vamos a la formación del Gobierno de Cataluña, y hemos de buscar los hombres que están más preparados. He de deciros, sin embargo, que si no damos a este Gobierno el giro izquierdista que con la República ha conseguido el triunfo de las reivindicaciones de Cataluña, la Esquerra republicana de Cataluña habrá fracasado, y no solamente habrá fracasado el partido, sino que también habrá fracasado Cataluña".

. . . . . .

"Mi declaración, pues—continúa diciendo—, es clara y terminante. Supongamos que llegan las elecciones, y supongamos que por cualquier circunstancia saliese una mayoría de diputados derechistas—y al decir de derecha lo digo en el sentido que todos vosotros ya comprendéis, o sea de personas que no comulgan en nuestro ideario de generosidad al obrero y a las clases humildes—; si me ofrecían, repito, la presidencia de la Generalidad, yo la rehusaría. Mi dignidad no me permitiría traicionar a los ideales izquierdistas que han conducido a Cataluña a la obtención de sus reivindicaciones, porque, amigos míos, es imposible renunciar a los ideales cuando han arraigado en el fondo del corazón. Nosotros opinamos que hay incompatibilidad entre los cargos de diputado a Cortes y de diputado a la Generalidad. Naturalmente que ello no podrá deslindarse absolutamente hasta las nuevas elecciones a diputados a Cortes. De momento podemos afirmar que los que salgan ahora diputados a la Generalidad no podrán presentarse en candidaturas de diputados a Cortes, porque estas Cortes catalanas serán soberanas: ellas serán las que marcarán el camino a seguir en Cataluña. Serán la representación auténtica de la voluntad de nuestro país".

Don Alejandro Lerroux, "La Vanguardia", Barcelona:

. . . . . .

—¿Cree usted que está en condiciones la Liga para ocupar en Cataluña el puesto de una derecha republicana?

—La Liga regionalista es una fuerza digna de tenerse en consideración y que, por su contenido y su actuación, habrá de serlo así. En cuanto a la zona en que debe moverse, depende de cómo se produzca.

—Es que la Liga ha tenido siempre un acentuado sentido de derecha...

—Según; ha sido una fuerza que ha fluctuado entre la derecha y la izquierda. En fin, repito que la clasificación es lo de menos, y lo de más son los actos.

—¿Qué impresión le ha producido la conferencia del señor Ventosa?

—La estimo un discurso muy bien hecho, como todos los suyos. Algo tendencioso, pero definiendo una posición muy lógica".

Del Sr. Companys:

. . . . . .

"Esquerra republicana es el partido más joven y más glorioso. En su haber figuran las dos cosas más grandes, dos realizaciones históricas a las que la Esquerra aportó el optimismo y la tenacidad: la revolución y la autonomía. Esa juventud de simpáticas audacias se ha encontrado con responsabilidades de Gobierno. ¡Advertid las responsabilidades que caen sobre nosotros y levantad el corazón! No olvidéis que somos instrumento de gobierno para Cataluña y para nuestra España, la España liberal, democrática, propulsora de la libertad de hombres y de pueblos que nosotros propugnamos. Seremos fieles a nuestro programa, a nuestro deber por Cataluña y por la República. En todas vuestras actitudes recordad que Esquerra republicana es un instrumento político para gobernar; que somos republicanos y vivimos en República, y hemos de defenderla. Os invito a que deis la sensación de que la Esquerra no es un núcleo cerrado, sino que facilita el acceso en sus filas, con todos los honores, a aquellas personas aptas y honestas que sean catalanistas y republicanas. Yo llamo a los hombres amantes de Cataluña y de la República, pero de "esquerra", fundamentalmente de "esquerra", a que vengan con nosotros para realizar la gran obra que se necesita emprender. Vamos ahora a unas elecciones, ahogada toda ambición donde se presente. No tenemos candidatos, no hay un solo candidato. Buscaremos, si es menester, a quien menos lo apetezca; no a quienes lo mendigan o intrigan, porque lo que necesitamos no son candidatos, sino instrumentos capaces y aptos para la labor extraordinaria que nos espera".

De "La Publicitat", de Barcelona:

. . . . . .

En medio de un discurso de tonos templados, el señor Ventosa y Calvell, actualmente en funciones de "leader" regionalista ha pronunciado unas palabras tan imprudentes como injustas. Ha dicho que del primer Parlamento de Cataluña depende que se establezca un régimen de prosperidad o bienestar o que hayamos de emigrar de nuestra tierra.

El Transcriptor,
UN OCIOSO.

SE VENDE A PRECIO TIRADO

Un juego de sillería de bejuco para galería

Razón: 320 P. Campa, Sampaloc.

EL TRAJE DE UN REY DE CUENTO

Por W. FERNANDEZ FLOREZ

En el discurso que pronunció en Valencia el Sr. Maura afirmó que el hierro que nos cuesta a los españoles 550 pesetas, por la extraordinaria protección que los aranceles otorgan a la industria vizcaína, vale en el resto del mundo alrededor de veinticuatro duros. También subrayó el nombramiento de cuatro catalanes para el Consejo de la Economía Nacional. "Porque ya sabemos—dijo—lo que esto significa".

Sí, ya lo sabemos. Significa que continúa el sacrificio del pueblo español en aras de la conveniencia de una industria incapaz, mendicante y vampiresa, imposibilitada para vivir fuera de la incubadora en que la sostiene *per in eternum* el Estado.

De esto no se ocupó todavía la República. Si algo importante hay que hacer en España, además de tirar los muros que separan los distintos cementerios, es echar abajo unas cuantas hileras de ladrillos de ese otro muro aduanero en cuya densa sombra nuestra industria engorda con la gordura fofa y venenosa de las setas. Del andamiaje de favoritismos, armado en tiempos de la Monarquía por la plutocracia, no falta una sola viga. Los Gobiernos de ahora, como los de antes, han permanecido obedientes y respetuosos frente a esos intereses opuestos a los del país. Continuamos siendo una nación que trabaja para sostener a sus industriales, en vez de estar servida por ellos. No ha surgido un solo hombre con inteligencia bastante para intentar en estos momentos propicios nuestra transformación económica en un aspecto tan esencial. La ausencia de toda acción en estos problemas fundamentales es la que a muchos nos produce la impresión de que las cosas marchan como antes y, por lo tanto, de que marchan mal. La vana palabrería se ha hipertrofiado y se quiera procurar la felicidad del país con pases magnéticos. Muchos discursos y ninguna actividad útil. Hemos llevado a España a un "instituto de belleza" y es a una sala de operaciones adonde debe ir. No se trata de estirarle la piel para que desaparezcan las arrugas, sino de injertarle glándulas nuevas. Todo suena a falso. Comenzamos a pensar que vivimos en la Corte de aquel Rey al que unos galopines fingían vestir con una tela invisible para los tontos, lo que impelía a todos a prorrumpir en alabanzas al inexistente tejido.

Si decimos que algún gobernante tiene menos ciencia que vanidad, somos cavernícolas. Si opinamos que el Estatuto es excesivo y que está falseado el verdadero sentimiento catalán, somos monárquicos. Si los alcaldes, en representación de los Municipios, conminan a sus diputados a interpretar fielmente la opinión de los electores, opuesta a algún proyecto del Gobierno, el ministerio de la Gobernación publica una circular amenazándoles por atacar a las mismísimas instituciones republicanas. Hace unos días, en la reunión de los parlamentarios catalanes en el palacio de la Generalidad, uno de ellos, llamado Campaláns, con el asentimiento de otro apellidado Gassol, pronunció estas palabras:

—Vamos a ver si esta República es la que esperábamos o es un timo.

Frase que, o es un desahogo de mal gusto, o revela la creencia de que la República ha de pensar:

—¡Caramba, tengo que darle al Sr. Campaláns lo que desea, para que no ande por ahí diciendo que soy un timo!

Todo esto es tan pueril, revela tanta incapacidad, nos estorba con tantos hilos de araña, pegajosos y repugnantes, mientras los verdaderos problemas están desatendidos, que se hace cada día más fuerte en nosotros la desesperanzada certeza de que nuestra crisis era y es algo mucho más grave que de regímenes: de hombres.

¡LA REVOLUCION EN MARCHA!

Por LEON ICHASO

El presidente del Consejo de ministros, señor Azaña, dijo al defender en el Parlamento las leyes confiscatorias que la revolución estaba en marcha. Ahora proclamó enfáticamente el jefe socialista señor Cordero, ante los delegados extranjeros del Congreso Nacional de la Unión General de Trabajadores, que "la revolución española está andando todavía".

Nosotros no tememos las revoluciones. Es más, creemos que son no solamente convenientes, sino necesarias cuando un pueblo abrumado de injusticias, de iniquidades, de represiones y de vejámenes, ha agotado ya todas las protestas y todos los recursos legales para sacudirlas. Entonces sirven, como algunas veces los ciclones y las tempestadas para limpiar y purificar la atmósfera saturada de miasmas podridos y para barrer con todas las inmundicias que encuentra a su paso. Lejos de nosotros condenar las revoluciones verdaderamente libertadoras y realmente reivindicadoras y restablecedoras de los derechos de los hombres.

Pero ¿es de esta índole la revolución de que hablan el señor Cordero y sus partidarios? ¿Viene a dar libertades legítimas y sagrados derechos una revolución que se empeña en sojuzgar a una sola clase todas las demás; en someter a un programa único, el socialista, los programas de todos los demás ciudadanos y partidos; en invadir y dominar todas las empresas, agrícolas, industriales y comerciales y todas las instituciones? ¿Es una revolución libertadora la que legisla el despojo de las propiedades; la que suprime, incautando los talleres, los periódicos que le estorban; la que suspende los mítines y actos de propaganda de sus adversarios y cierra sus círculos políticos; la que, prohibiendo la enseñanza a determinadas asociaciones, encarcelando a los que llevan símbolos y emblemas religiosos tan dignos de ser respetados por todos, aun por los ateos, como el crucifijo y pretendiendo arrebatar a la Iglesia sus templos, sus conventos y sus propiedades artísticas, lleva su persecución hasta lo más íntimo de la conciencia y la que asumiendo, con grave subversión del orden y de la ley las facultades y atribuciones judiciales, aprisiona a los ciudadanos, por sí y ante sí, sin otro proceso ni otro fallo que el de su voluntad y su mandato?

Las revoluciones no se realizan para cambiar de opresión y para convertir una dictadura individual en dictadura colectiva. Tampoco se hacen las revoluciones para perturbar en sus cimientos, a fin de que prevalezca aquella clase a que hemos aludido, la economía de una nación y para aumentar de ese modo el número de indigentes y de hambrientos. Ha dicho un insigne escritor, después de haber recorrido y explorado la Rusia soviética, que la revolución de Lenin suprimió el capital para hacer pobres a todos los ciudadanos. Algo semejante está realizando la revolución socialista en España. Mientras el señor Cordero alardeaba de ella en el Congreso de la Unión General de Trabajadores, los obreros de la provincia de Badajoz, cansados de dirigir sus clamores al Gobierno, quien después de un año se ha limitado a enviar una comisión especial para cerciorarse de que, en efecto, allí se padece hambre, han seguido asaltando, en su desesperación, las fincas y las tiendas para encontrar sustento y para poder continuar viviendo. Menos revolución y más pan, repetimos. Menos revolución y más amor sincero al necesitado. Menos revolución y más protección efectiva a aquellos a quienes tanto se promete y cuya redención material y moral se toma como pretexto y como pedestal político para encaramarse.

No es un caso aislado el de Badajoz. Es, como lo hemos indicado ya, el mismo de Andalucía, de Almería, de Toledo, de Vizcaya y ahora según los últimos cables, de Aragón. Es un hecho lamentablemente positivo que entre las clases trabajadoras de España, a quienes el Gobierno está obligado muy especialmente a proteger y a socorrer, según el artículo primero de la Constitución, se siente más malestar que antaño y más hambre que antaño, también. No culpamos nosotros de ello al régimen republicano. Culpamos a los que lo están orientando de un modo perturbador, con un partidarismo exclusivo que no admite apenas otro mandato que el de un socialismo confuso, híbrido, adulterado y más atento a la conservación de sus posiciones públicas que a los intereses de España y aun a la pureza de sus ideales. Culpamos a los que no se dan cuenta de que están gobernando a España cuya marcada y robusta personalidad es excepcionalmente distinta a las de todas las demás naciones.

Por ninguna ley ni por ningún decreto se puede volver al revés el alma de España. Menos todavía por leyes de excepción; por leyes embutidas a la fuerza.

No se puede hablar de revolución libertadora mientras sigan suprimidos o comprimidos los derechos más fundamentales del ciudadano. No se puede hablar de la revolución salvadora mientras pueblos enteros continúen pidiendo inútilmente el pan de que carecen.

REPUBLICAS Y MONARQUIAS

Por A. ALVAREZ MARRON

Se nos llama despectivamente monárquicos, reacionarios, "cavernícolas", a los que no nos hemos entusiasmado grandemente con el advenimiento de la República Española, y esto merece alguna aclaración.

Aparte de que no podíamos esperar gran cosa de los hombres que "nos" trajeron la República, por razones que uno se calla, yo por mí parte considero que el sistema republicano de gobierno no tiene ni puede tener más prestigio que el sistema monárquico, y de estos me convenzo más cada día al enterarme de las cosas que suceden en los países republicanos.

Para formar juicio sobre esto no es necesario poseer a fondo la ciencia política, ni una variada y abundante biblioteca, sino tener un poco de sentido común.

De las noticias que nos llegan de los países que aún siguen gobernados por el sistema monárquico podemos deducir que en ellos "reina" la paz, el orden, el progreso, y que son los menos afectados por la actual crisis económica del mundo. Tales son Inglaterra, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Noruega, Italia, Japón, etc. etc. No citaremos el "reino" de Rumanía porque ese rey Carol nos parece un monarca de opereta.

Veamos ahora lo que sucede en las repúblicas viejas y nuevas aunque todas son relativamente jóvenes.

La Gran China, desde que dejó el gobierno imperial y se constituyó en República, hace 20 años, no cuenta en su historia más que guerras civiles, revueltas, hambres y miserias. ¿Que los chinos gozan ahora de mayor libertad?... Habría que preguntarle a cualquier vecino de Nankin o de Peiping si en cuanto a libertad le va mejor con el "comisario" republicano o con el "mandarín" imperial.

De la gran República Soviética de Rusia no nos llegan más que noticias de conspiraciones, crímenes y miserias. En cuanto a libertad el ciudadano y el campesino ruso están peor que en tiempo de los Zares. Sobre lo que ocurre en la República alemana baste decir que ya se piensa allí en suplicarle al ex-Kaiser que vuelva para salvar a la nación del caos. De las flamantes repúblicas de Checoeslovaquia, Yugoeslavia, Austria etc., sólo sabemos que sobre ellas se están cerniendo unos nublados que el mejor día revientan en espantosas tormentas.

Para que no se diga que hablamos tan sólo de las repúblicas infortunadas citaremos a la gloriosa Francia. De ésta bien se puede asegurar que desde su fundación no ha tenido un sólo día de verdadera paz espiritual. Siempre la hemos conocido atormentada por el ansia de la *revanche*..... Ahora no tiene sosiego con el temor de la *revanche teutona*. ¿Y sabiendo que tal es su vida ¿acaso son de envidiar sus placeres y sus opulencias?

Hay quien dice que las actuales perturbaciones que sufren los estados repúblicanos consisten en que sus pueblos son jóvenes todavía, en que están en época de formación y de transición, que con el tiempo "sentarán la cabeza" y serán dichosas. Yo no gusto de fingir de profeta, pero si he de atenerme a las repúblicas de los tiempos pasados, veo que al llegar a la edad madura, esto es, a la edad del juicio, todas se han convertido en *reinados* o en *imperios*. Y como la historia se repite...

Esta, es en fin, trazada a grandes rasgos, la "verdad republicana" de casi todas las repúblicas del mundo actual. No extrañen, pues, los que nos tratan de "cavernícolas" que estamos dispuestos a brindar por el nacimiento de ninguna república, y menos por la que nos toca tan de cerca como la *República Española*.

La caída de las tres grandes dinastías europeas de los Romanoff, los Hohenzollern y los Hapsburgo ha sumido a las dos terceras partes de Europa en la anarquía

"El caos alemán—agrega—con todas sus paradojas, es solamente la última manifestación, como el comunismo ruso fué la primera, de la crisis provocada por la supresión de monarquías"

Por Guglielmo Ferrero

GINEBRA, octubre.—Para calcular la gravedad de la situación en que no solamente Europa, sino América y todo el mundo occidental se encuentra, es necesario revisar lo que está ocurriendo en Alemania.

¿Qué es lo que Alemania ofrece como defensa suprema contra la dictadura del partido social-nacionalista?

Un gobierno a la antigua; un Presidente, que es un antiguo Mariscal prusiano; un Canciller, que es un viejo diplomático de los días de Guillermo II; un gobierno de barones, como así se denomina. Es decir, todo lo que pertenece a las clases y partidos que fundaron y gobernaron el imperio de Bismarck.

Para comprender lo que significa este contraste hay que reflexionar en las consecuencias que pudiera traer la dictadura del partido social-nacionalista.

El partido social-nacionalista tiene tal fuerza en las masas alemanas que su participación en el poder, con otros partidos, en un gobierno parlamentario, sería legítima y, en cierto modo, útil.

Pero los fascistas desean el poder supremo y después de alcanzarlo mantenerse en él por la fuerza, y destruir la Constitución de Weimar, reemplazándola por una dictadura revolucionaria.

La dictadura revolucionaria del partido social-nacionalista sería una catástrofe para el mundo. No solamente sujetaría a Alemania a una terrible tiranía, que provocaría una guerra civil o acaso otra guerra mundial, y posiblemente las dos cosas, sino que definitivamente dividiría el mundo occidental en dos partidos: el partido liberal y el dictatorial, los que jamás lograrían entenderse.

Impedir tal catástrofe—la definitiva ruptura entre el mundo alemán, por una parte, y Francia. Suiza, y el mundo anglo-sajón por la otra—sería de gran utilidad a Europa y a América. ¿Qué fuerzas existen para prestar mal o bien ese servicio? Las fuerzas sociales que dominaron en Alemania hasta 1918 y cuya destrucción fué la aspiración de la guerra que ha costado tanta sangre.

Explicación de la paradoja

¿Cómo se explica esta paradoja? Para explicarla es necesario acudir a la verdad sencilla, hacia la cual no he cesado de llamar la atención desde 1919, pero que el espíritu del mundo no parece comprender o sólo muy lentamente y con gran dificultad.

Es que la caída de las tres grandes dinastías de la Europa septentrional y central—la Romanoff, la Hohenzollern y la Hapsburgo—han sumido a las dos terceras partes de Europa en la anarquía; que durante quince años los pueblos de la antigua Europa monárquica han tratado de resolver sus asuntos de la mejor manera posible por toda clase de expedientes, desde el comunismo en Rusia al hitlerismo en Alemania. Todos estos expedientes solamente han servido para aumentar la confusión general.

El caos alemán, con todas sus paradojas es solamente la última manifestación como el comunismo ruso fué la primera, de la gran crisis política provocada por la supresión de las más poderosas monarquías de Europa .

Para los que conocen la historia del siglo XIX y el gran papel que desempeñaron esas tres dinastías en la historia de Europa desde 1789 a 1914, no había duda que en 1919 aparecía una época de gran confusión.

Pero la crisis—y está es la gran revelación de los acontecimientos de los últimos años—amenaza terminar en un desastre universal como los mas pesimistas no podían prever en 1919.

¿Y por qué? En parte porque las dificultades políticas se han complicado por la creciente miseria en todas partes del mundo, en parte porque todos esos pueblos que han sido gobernados durante siglos por monarquías quedaron abandonados a sí mismos después de 1919 y no encuentran ayuda (política, intelectual ni moral) en los países donde el pueblo ha aprendido a gobernarse.

Francia, Inglaterra y los Estados Unidos después de 1919 no se interesaron por esta gran crisis política, como si no les preocupara. "Cada país debe arreglar sus propios asuntos", dicen.

Sin embargo, la caída de los Hohenzollern y de los Hapsburgo y de los Romanoff se debió en parte a las acciones empleadas durante la guerra por esas tres potencias.

Francia, Inglaterra, y Estados Unidos

Durante la guerra Francia, Inglaterra y los Estados Unidos deliberadamente minaron esas dos dinastías haciéndolas aparecer como responsables de la guerra. Lo fueron en realidad y por eso la lucha que las tres potencias establecieron contra ellas parecía justa y saludable.

El Presidente Wilson fué el intérprete de la conciencia universal cuando, al final de la guerra, en el momento en que comenzaba a debilitarse la resistencia de los imperios centrales, dijo a los pueblos de Austria, Hungría y Alemania: "Arrojad a los Hohenzollern, a los Hapsburgos y a otras dinastías y haremos la paz como hermanos reconciliados".

Pero después que contribuyeron con todas sus fuerzas a la caída de esas dinastías, las potencias citadas ¿se consideraron obligadas a ayudar a esos pueblos que quedaron sin gobierno, asegurando a todas las nuevas Repúblicas democráticas un cierto orden y la posibilidad de vivir en paz consigo mismo y con sus vecinas?

El deber moral era también un urgente interés político. ¿Qué valor iban a tener sus victorias en un mundo precipitado en una profunda anarquía?

Francia, Inglaterra y los Estados Unidos pudieron después de 1919 haber ayudado a todos los países con acción política, con dinero, con el apoyo moral dado por la opinión pública a los partidos y las fuerzas sociales que trataban de organizar los nuevos gobiernos republicanos en medio de las mayores dificultades.

Prefirieron no hacer nada, dejando a cada pueblo que saliera de sus dificultades como mejor pudiera. Y hemos visto como han obrado: primero los rusos, ahora los alemanes, que son los últimos.

Un horrible caos en el mundo

Un horrible caos de desorden y miseria invade a todo el mundo. ¿Estaremos reducidos a la esperanza de que los viejos supervivientes del régimen de Guillermo II salvarán a Europa y a América de la mayor catástrofe?

¿Qué hacer ahora? ¿Desesperarse? No, debemos esperar y actuar, pero tener siempre presentes algunas verdades de sentido común. Podemos multiplicar las experiencias políticas y económicas de la clase más audaz, aumentar el número de las dictaduras, tratar todas las formas de socialismo y comunismo: siempre será verdad, sin embargo, que las dos terceras partes de Europa y casi toda el Asia están sin gobierno después de las caídas de las monarquías y que todo el mundo se halla completamente arruinado.

Queda otra verdad no menos incontrovertible y es que sin las monarquías caídas, no hay ningún otro gobierno que tenga la posibilidad de ser reconocido como legítimo por los pueblos de Europa que no sea el representativo, basado en el sufragio universal.

Lo que se necesita es tiempo, trabajo y un poco de sentido común para escapar a la destrucción pródiga e insensata que ha arruinado la más rica civilización conocida en la historia.

Las cinco partes del mundo están sumidas en el caos y en la miseria porque han olvidado estas sencillas verdades. El mundo hallará su salvación cuando de nuevo las reconozca.

Cu Unjieng Bldg., Escolta, T. Pinpin Res. Concepción 253
4o. Piso-Cuarto 410 Tel. 2-15-12 Tel. 2-26-56. P. O. Box 1844

Dr. ALFONSO AYESA
MEDICO - CIRUJANO
Matriz-Partos-Medicina General
HORAS DE CONSULTA
9:00 a. m. a 11:00 a. m.—todos los dias
4:00 p. m. a 6:00 p. m. Martes, Jueves y Sábado

VIDA LITERARIA Y ARTISTICA

LA HISTORIA DE LA ARQUITECTURA

Por ANGEL DOTOR

Sin duda alguna, la Arquitectura es, entre todas las Artes, principalmente las plásticas, la que constituye el más donoso alarde del faustico y rebelde afán de inmortalidad que siente el hombre. Muy fácil de comprender es, para todo espíritu medianamente cultivado, el sentido de permanencia que sobre las demás manifestaciones de las mismas representa aquélla, encarnando así natural resultado de su origen, que se remonta, como es natural, al primer esfuerzo del hombre, al aparecer sobre la faz de la tierra, para resguardarse de las inclemencias de los elementos, de las fieras y aun de sus propios semejantes de las tribus enemigas.

Todo lo contrario a lo que sucede con las restantes artes nobles —la Pintura, la Escultura y la Música—que tienen su origen no emanado de la utilidad material e inmediata, la Arquitectura nació con la vida del hombre. De aquí su prioridad y, en cierto modo, su sentido o poder generador de aquéllas; pues al iniciar su superación, o sea marcar los hombres en dicha disciplina la idea de belleza, ajena a lo útil o necesario, género, por así decirlo, las líneas, las figuras y demás elementos complementarios que habrían de constituir la esencia primaria de las otras artes.

Los conocimientos de esta índole son, pues, una de las disciplinas más altas a que el hombre de hoy puede consagrarse en su *amor intellectualis*. "La Historia de la Arquitectura, tratada dignamente —dice Freemann—merece figurar entre la Historia de las Leyes y la Historia del Lenguaje". Y conocidos son, por sobresalientes entre innúmeros elogios, los versos de Longfellow:

"...Ah, edificar, edificar!
esta es la mas noble arte de todas.
Pintura y Escultura son meras imágenes,
Sombras proyectadas por otros cuerpos
Sobre la piedra y el lienzo, no poyendo
Vida separada.
La Arquitectura
Existe por sí misma, y no copiando
Otras cosas, y aventájalas
Con sustancia a la sombra".

Aquellas famosas frases del padre Hugo relativas al modo cómo fué sustituída, vencida, casi súbitamente, la Arquitectura por la Imprenta, al advenir la época del Renacimiento, indica, más que la muerte del gran Arte, el hecho indudable de que aquélla constituyó hasta entonces la expresión de esos nobles y superadores esfuerzos de los humanos, y también que, a partir de tal época, el pasado de la Arquitectura alcanzaba la gran perspectiva de lo fundamental en Historia, necesario de conocerse a fondo.

Justo es reconocer que no obstante el tácito espíritu comprensivo de esa importancia por parte de los mentores de la cultura y el saber de los últimos tiempos, han escaseado bien notablemente los estudios históricos de la Arquitectura, por lo cual no fué dado imprimir la ideología de las nuevas generaciones en el concepto suasorio de que aquélla constituye el arte acaso más antiguo y, sobre todo, el que marca por el testimonio fehaciente de las piedras siempre vivas, el curso milenario de las civilizaciones, con su génesis, entronques y afinidades.

No nos parece aventurado sentar la afirmación de que no ha existido la verdadera y completa obra sobre el panorama histórico de la Arquitectura hasta que apareció la famosa de Sir Banister Fletcher, del Royal Institute of British Architects, que ahora ha sido vertida al castellano y aumentada por don Andrés Calzada, profesor de la Escuela Superior de Arquitectura de Barcelona, y dada a la estampa por la Editorial Canosa, tan conocida por sus primorosas ediciones de Arte.

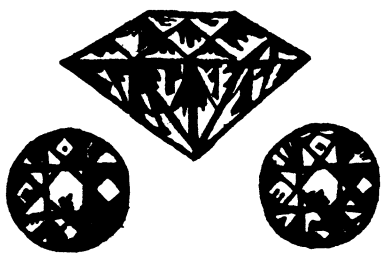
Mientras que casi todos los tratados similares responden a las necesidades didácticas, o sea que son propios sólo para profesionales y resultan, por tanto, de escasa eficiencia en la tarea de enjuiciar con intención divulgadora las verdaderas características del arte arquitectónico en función del tiempo y del espacio, la obra de Fletcher constituye, como su título indica —*Historia de la Arquitectura por el método comparado*— el compendio que tanto se echaba de menos. El gran tratadista inglés no sólo tiene una redacción sencilla y amena, sino que sigue un método armónico y original, consistente en exponer los fundamentos de los estilos dentro de cada época, y en seguir el curso de la natural evolución marcada por cada uno de aquéllos. Una verdadera reconstrucción del pasado henchida de comprensión luminosa de lo que es al alma humana y las circunstancias variantes en el eterno discurrir de la vida.

En una glosa orientadora no cabe el análisis de las características de obra de este linaje, cuya importancia, por mucho que sea decantada en abstracto, nunca resultará apreciada mas que por quien la lea. Así, pues, sólo debe señalarse la bondad de su método y la originalidad de sus apreciaciones, como aquella del árbol de la Arquitectura, con que se abre el gran libro. Según Fletcher, la genealogía de los estilos, escuelas y épocas es la siguiente. La Arquitectura nace de la Geografía, la Geología, el Clima, la Religión, las Leyes y la Historia. Las primeras o más antiguas ramas son las artes arquitectónicas de México y la India, a las que siguen la peruana, la chino-japonesa, la egipcia y la asiria. El tronco marca a continuación el arte griego y, después, el romano. Entre el romano y el románico nacen, a ambos lados, el bizantino y el musulmán. Al romántico sigue el gótico, que se fracciona en dos grandes ramas: el francés, alemán y flamenco (belga y holandés) a un lado, y, al otro, el italiano, en sus dos brazos iguales en escuelas y países que el gótico. Finalmente, el árbol termina con los estilos modernos, entre los que predomina el americano y las restauraciones clásicas.

Henchida de ciencia, intuitiva, completa y por igual útil al profesional y al profano, la *Historia de la Arquitectura por el método comparado*. De ella hánse publicado en castellano tres volúmenes, comprensivos de cerca de dos mil páginas, con mil doscientas figuras y trescientas láminas.

(*Continúa en la pág.* 18)

DIAMANTES QUIMICOS AMERICANOS



DE RECIENTISIMA INVENCION AMERICANA.

Estos diamantes son casi iguales a los diamantes genuinos en brillantez, dureza, aguas, luces, etc. Son a prueba de fuego, lima, ácido nítrico, agua y aceite. Pueden cortar el cristal como los diamantes verdaderos. Precio por quilate Cinco Pesos. Condiciones de pago, al contado con el pedido o C.O.D. Los parroquianos que residen fuera de las ciudades de Manila, Cebú, Iloilo y Zamboanga, deben acompañar el importe a sus pedidos.

Enviad vuestros pedidos directamente a

The American Chemical Diamonds Co.
P. O. BOX 240. PENANG.

Vista de la Avenida Rizal, en su parte más concurrida, donde se hallan situados los bazares japoneses, tan concurridos en los días pascuales.

Mujeres de la Raza

Maria de Molina

Por MERCEDES VALERO DE CABAL

Personificación de la prudencia fué esta mujer para los hombres de sn siglo; como portento de mujeres discretas nos la muestran la historia, la poesía y el teatro de hace seis centurias. Aquel otro portento de la literatura hispana, Tirso de Molina, escogió la figura luminosa de esta reina para su comedia. "La Prudencia en la Mujer" y Palacio Valdés en su libro "El Gobierno de las Mujeres", llama virtud a la diplomacia que presidió los actos más decisivos de la esposa de Sancho el Bravo.

—"Con esta mujer la diplomacia queda canonizada—afirma D. Armando.

—¿La diplomacia sólo?—se preguntan los que leen y repasan la difícil y probada existencia de la regente de Castilla. Mucho más, como que la fuente de que se originaban los grandes aciertos diplomáticos de la combatida mujer manaba de su corazón excepcionalmente generoso en el que nunca cupieron rencores ni halló el odio brecha que asaltar. De no poseer un alma superlativamente noble, más de una ejemplar justicia hubiera hecho doña María en los ruínes y ambiciosos parientes de su marido; pero su bondad se anteponía a todas las violencias; ello le bastó para captarse el amor y la confianza, sin reservas, de aquel bruto y feroz marido que le cupiera en suerte, de aquel don Sancho vengativo que no atendía a más consideraciones que a los de su inteligentísima mujer, la única a quien amaba y admiraba. La barbarie nativa de aquel hombre se amansaba como un cordezuelo ante las advertencias de la dulce esposa que le mandaban ser clemente y cauto.

Así triunfo María de Molina en el corazón de su marido y así, dándole ejemplo de su propio y admirable dominio, triunfó y le ayudó a triunfar de las humillaciones y angustias que les causaba la desmedida soberbia del Conde Lope de Haro. Este, que se llamaba señor de Vizcaya y que era cuñado de la reina y suegro del infante don Juan, hermana del Rey Sancho, tenía tanta maldad como ambición y aspiraba nada menos que a divorciar a los monarcas para casar luego a don Sancho con una de sus sobrinas. Apoyaba su infame pretensión en que Sancho y María eran primos y no habían logrado licencia pontifical.

Tragó doña María las hieles de unas cuantas arbitrarias expulsiones de sus servidores más allegados; bien conocía que se las impusiera al rey don Lope, pero disimula hábilmente su enojo y echando mano de toda su prudencia espera el momento que ineludiblemente había de llegar y que precipitaron las insolencias del señor de Vizcaya respondiendo al rey que cuantos atropellos y desmanes cometía el infante don Juan, por tierras de Castilla, tenían su aquiescencia. Los abusos de don Lope acabaron con su muerte a manos de varios caballeros del rey que pudieron librarle del cuchillo que contra él y en su palacio de Alfaro, alzara el de Vizcaya al oir de don Sancho que él y su yerno quedaban prisioneros.

A la intervención de doña María debió el siempre pérfido infante don Juan, no correr la misma suerte que el innoble conde de Haro.

Murió don Sancho en la plenitud de su fuerza y nombró a su esposa regente del reino y tutora de su hijo Fernando. Muy joven terminó doña María su nobilísima y delicada misión de esposa; ahora empezaban para ella luchas crueles, siempre girando en torno de su tierno príncipe para librarle de las dentelladas de aquella nutrida y repugnante manada de lobos que se llamaban sus parientes y vasallos. Abrumada por las más viles traiciones y sabiéndose objeto de la más desenfrenada codicia por parte de algunos que pretendían compartir con ella el trono que se había jurado guardar para su legítimo heredero, tiene para la propuesta del infante don Enrique, que pretendía casarla con el infante de Aragón, esta razón de suprema honestidad:

—Para guardar el trono de mi hijo, no es preciso que ofenda la memoria de su padre.

Tirso de Molina pone en su ya citada comedia estas bellísimas y viriles frases en boca de la reina María:

...“Tres almas viven en mí:
la de Sancho, que Dios haya;
la de mi hijo, que habita
en mis maternas entrañas,
y la mía, en quien se suman
esotras dos: ved sí basta
a la defensa de un reino
una mujer con tres almas...

Y bastaron como obra de milagro las actividades y el temple riquísimo de aquellas tres almas indomables que residían en la infanta de León. Calumniada su casta viudez por su despreciable cuñado don Juan, que le pagó con insidias y con intentos de asesinarle a su hijo la vida que le salvó en otra hora; herida en lo más hondo de su dignidad materna con la devolución de su hija Isabel por su esposo el rey de Aragón, esta diplomática incomparable no muda un punto su serena faz ni consiente a su lengua la explosión de un insulto.

Nadie podrá adivinar las convulsiones que la tormenta, despertaba en el espíritu de la reina; nadie como ella hizo preeminente esa virtud del *self control* de que hablan los ingleses. En medio de aquel cerco de malas pasiones que eran como manojo de serpientes prontas a saltar sobre la corona de su hijo Fernando, la madre heroica, la mujer fortísima, entonaba el silbo de los encantadores, que no era otro que el de su palabra mesurada y generosa. Dicen que jamás dejó de sonreir a los que conocía como enemigos y que ninguna como ella supo de la alta ciencia de esperar, de perdonar y de llamar a los corazones verdaderamente nobles de su pueblo castellano.

Vivía sólo para ser la vestal que guardara la viva llama del celo y la previsión maternal; aquel legado que su esposo Sancho la confiara al nombrarla regente del reino, debía ser por ella sacramente defendido hasta que su hijo Fernando pudiera llamarse rey de Castilla. Para cumplir este su principal destino, la reina hubo de cambiar sus tocas por la celada guerrera y acudir personalmente a una bélica empresa para contener y rechazar a los usurpadores de la herencia del futuro rey.

Pero aun en medio de los horrores del combate, la generosidad de la reina se sobreponía a la rigidez de la justicia y envía remedios a los apestados, lutos, que cubrían los carros de los muertos y salvo conductos para las tropas que quieren retirarse. Ya en otro tiempo, cuando las muchas guerras trajeron sobre Castilla su cohorte de peste y de miseria, doña María era como el angel de la misericordia siempre de camino en busca de enfermos que curar y de hambrien-

(*Continúa en la pág. 22*)

La Palma de Mallorca

154 Calle Solana (esquina a la Calle Real) Intramuros

Tiene para esta temporada:

Chocolates
Bombones
Biscuit
Dulces finos
Peladillas
Galletas
TURRONES

de los mejores y más económicos en plaza.

Hotel-Restaurant-Panadería-Repostería

Propietario: Juan Galmes.

EN TORNO A LA HISTORIA DE FILIPINAS

La magna obra evangelizadora y cultural de los PP. Agustinos en estas Islas

Por Eliodoro M. de Parédes

La tarea de encerrar en una serie de artículos periodísticos la descripción de la magna epopeya realizada en estas Islas por los ilustres hijos del excelso Obispo de Hipona sería tan utópica como la de incluir en un diminuto recipiente toda el agua que contiene los mares. Y conste que esto no es una hipérbole, sino una imagen exacta de la realidad. Porque las heroicas hazañas realizadas por los PP. Agustinos de la Provincia del Santísimo Nombre de Jesús de Filipinas desde el descubrimiento de estas Islas—en el que desempeñaron un papel más importante—, hasta la fecha en que quedaron transformadas en un país cristiano, culto y civilizado, son inenarrables.

Y digo que los PP. Agustinos desempeñaron un papel muy importante en el descubrimiento de estas Islas, porque, aparte de la intervención de los PP. Fr. Jerónimo de San Esteban, Fr. Sebastián de Trassierra, Fr. Nicolás de Pérez y Fr. Alonso de Alvarado, todos Agustinos, en la expedición de Ruy López de Villalobos, que fué quien dió a estas Islas el nombre de "Islas Filipinas", en la expedición de Miguel López de Legazpi no sólo tomaron parte muy principal, sino que uno de ellos, Fr. Andrés Urdaneta, fué el verdadero director de la misma.

En efecto, cuando el gran Monarca D. Felipe II subió al trono de España, uno de sus principales proyectos fué la conquista política y religiosa del Archipiélago que llevaba su nombre, con el noble propósito de "ganar almas para Cristo". Con este fin dirigió a su Representante en Méjico "una cédula de ruego" para ser entregada al religioso agustino Fr. Andrés de Urdaneta, en la cual literalmente decía: "Según la mucha noticia que vos diz que tenéis de las cosas de aquella tierra, y entender, como entendéis las cosas de la navegación de ellas, y ser buen cosmógrafo; sería de grande efecto que vos fuésedes en los dichos navíos, así por lo que toca a la dicha navegación, como para el servicio de Nuestro Señor".

El sabio y humilde religioso aceptó el cargo que le encomendó Su Majestad, y él fué quien designó para jefe de la Armada al honrado y pundonoroso caballero vizcaíno D. Miguel López de Legazpi, y quien señaló la clase y el número de embarcaciones así como también quien, con su experiencia y sus conocimientos náuticos, condujó a las playas cebuanas a aquella memorable expedición que puso los cimientos de la conquista política y moral y de la cultura y civilización cristianas del Archipiélago Magallánico en abril del año 1565.

En corroboración de lo que acabo de consignar creo oportuno reproducir lo que el Sr. Retana dejó escrito a este propósito en la revista, "Política de España en Filipinas", No. 89, año IV, y es lo siguiente:

"Legazpi no era hombre de mar ni de armas, ni tenía en su hoja de servicios otra particularidad digna de mención que la de ser... escribano. Este viejo—pues viejo era—por designación de Fr. Andrés Urdaneta, fué de jefe de una flota que no supo guiar, y se vió Capitán general y Adelantado ciñendo una espada, que probablemente no supo nunca esgrimir, y dictando providencias, él, que hasta entonces no había hecho otra cosa que copiar las que le habían dictado. No trato, no, de empequeñecer la personalidad del piadoso vizcaíno, fundador de las dos primeras poblaciones de españoles que en Filipinas hubo (Cebú y Manila): trato de reducirla a sus verdaderos límites, exponiendo al propio tiempo a la consideración de los lectores el hecho de que habiendo fracasado las precedentes expediciones, no hubiera fracasado la de López de Legazpi, única dirigida científica y políticamente por cinco religiosos agustinos."

Los nombres de los cinco religiosos agustinos que llegaron a estas Islas con Legazpi son los siguientes: Fr. Andrés de Urdaneta, Fr. Andrés de Aguirre, Fr. Martín de Rada, Fr. Diego de Herrera y Fr. Pedro de Gamboa. De ellos ha escrito el citado Sr. Retana lo siguiente:

"Fr. Andrés de Urdaneta no sólo había sido marino peritísimo, sino que además conocía ya por experiencia a los malayos; Fr. Martín de Rada, otro de los religiosos de la expedición, era una de las más sobresalientes figuras de su época entre los matemáticos y nautas; Fr. Diego de Herrera, Fr. Andrés de Aguirre y Fr. Pedro de Gamboa, agustinos igualmente, eran como flores escogidas en el espléndido campo de los trabajos apostólicos realizados en América". (D. W. Retana, *Política de España en Filipinas*, año IV, No. 89).

Tales fueron los cinco primeros religiosos de la esclarecida Orden de San Agustín que, confiados en el auxilio de Dios, acometieron una empresa inverosímil y superior a toda fuerza humana. No les arredró la consideración de los riesgos que corrían, de los trabajos que les esperaban y de las dificultades con que tropezarían, sino que confiados en la Providencia e impulsados por la caridad de Cristo, penetraron—dice un historiador—ignorando el idioma, sin dirección determinada, armados con el crucifijo y el libro de rezo, en los bosques desconocidos, en las selvas vírgenes, no holladas por planta civilizada. Al principio no tenían otro medio de comunicarse con los nativos sino por señas, pero poco a poco fueron aprendiendo algunas palabras, y en breve plazo lograron comprender el idioma visaya y entonces ya les fué más fácil explicarles las verdades de la verdadera religión y las normas de urbanidad y de cultura.

Iloilo, Noviembre, 1932.

LA MEJOR BEBIDA
EN TODAS HORAS

San Miguel
Pale Pilsen

FABRICADA POR

SAN MIGUEL BREWERY

Anunciese en 'Voz Española'

Informacion General de España

España dejará de comprar carbón para los barcos y ferrocarriles a Inglaterra, como resultado de los nuevos planes ideados

MADRID, octubre 22.—Los mineros asturianos del carbón declararon hoy la huelga, que habría de comenzar el lunes próximo, en señal de protesta contra la situación en que se hallan las cuencas asturianas por falta de órdenes.

Recientemente, los representantes asturianos en Cortes plantearon la cuestión en el Parlamento, abogando porque la marina de guerra y los ferrocarriles españoles se abastecieran de carbón en Asturias como medio de mejorar la situación porque atraviesan los mineros de esa provincia.

El ministro de Obras Públicas y lider socialista, don Indalecio Prieto, se opuso a esa medida, por entender que con ello se dejaría de comprar carbón a Inglaterra, país con el cual España debe mantener las mejores relaciones comerciales, por ser uno de los clientes más importantes con que cuenta para sus frutos del sur.

Exito de los comisionados

Una comisión de los mineros asturianos vino hoy a Madrid, coincidiendo con la declaración de la huelga en Asturias y logró entrevistarse con el ministro de Agricultura, don Marcelino Domingo. En esta entrevista, a la que también asistieron otros ministros, entre ellos el de Marina, se convino en que el estado realizará compras de 100,000 toneladas de carbón en Asturias para la armada y los ferrocarriles, a fin de aliviar la situación de los mineros.

Con este motivo los delegados anunciaron que dejarían sin efecto la huelga asturiana.

No se comprará carbón inglés

Se acordó también que la Junta de Economía Nacional redacte un programa para la explotación concertada de todas las minas de carbón españolas, lo que significará que España dejará de comprar carbón a Inglaterra.

Alcalde muerto a tiros como represalia

ZAMORA, octubre 23. — Ha muerto a consecuencia de las heridas que recibió ayer, el Alcalde del vecino pueblo de Soramontanos, don Marcelino Carro.

El Alcalde fué acometido a tiros por un joven, que es hijo del ex alcalde de Soramontanos.

Según la policía el joven atentó contra la vida de Carro debido a que éste, desde que se hizo cargo de la Alcaldía inició, insistentemente, persecución contra su predecesor en el cargo, al que acusa de haber cometido irregularidades en el manejo de los fondos públicos.

En diez mil hombres se ha fijado, en principio, el efectivo de marinería de los buques de guerra de España

MADRID, octubre 23.—Un periódico de la mañana publicó una conversación que uno de sus redactores ha sostenido con el Ministro de Marina.

Se muestra el señor Giral satisfechísimo del recibimiento que Cataluña ha dispensado a las personalidades que fueron a aquella capital para hacer entrega del Estatuto.

Cree que el Partido de Acción Republicana tomará gran incremento en Cataluña, donde se propone actuar con gran intensidad.

Según su opinión, los socialistas no deben, en ningún momento, abandonar el Poder. No debe señalarse fecha fija para esta cesación, porque entonces los ministros no tendrían ninguna autoridad.

Preguntado sobre la labor que tiene preparada de su departamento para la próxima etapa parlamentaria, dijo que por lo pronto, tiene la de los efectivos navales para el año próximo .

Los buques continuarán en la misma situación actual.

El contingente de marinería, sujeto a rectificaciones, se fija en diez mil hombres.

Además está preparando el proyecto de ley de comunicaciones marítimas.

Se establece una nueva línea del Cantábrico a la Argentina, sosteniéndose la de Barcelona .

Comercio exterior en los siete primeros meses del año actual

Según datos oficiales facilitados en el Ministerio de Hacienda, la exportación en el pasado mes de Julio representa 45'5 millones de pesetas oro.

Se compara con 64'8 millones en Julio del año pasado, que fué la más baja de aquellos siete meses.

En la importación el descenso, como sucede siempre, no es tan rápido. Los 85 millones de Junio se comparan con 91'4 millones de Julio anterior.

En conjunto, el comercio de los siete meses representa en la importación, 567'7 millones de pesetas oro, contra 774 del mismo período en el año anterior y 1,463 de 1930.

En la exportación las cifras de 1932 a 1930 se comparan así: 457 millones 636 y 1,296.

Hay que señalar que los valores de 1920 son unitarios y los de los dos años siguientes, declarados.

El déficit, en consecuencia, de la balanza comercial en fin de Julio representa 110'6 millones de pesetas oro, algo menos que el correspondiente al mismo período del año pasado.

El general Martínez Anido pidió a la policía francesa que proteja su vida, contra la que se prepara un atentado

MADRID, octubre 23.—Los periodistas han interrogado a un inspector de la policía francesa de servicio en la frontera española, acerca de supuestas conspiraciones monárquicas en Francia por parte de los emigrados españoles.

Dicho funcionario policíaco respondió que en Biarritz no se conspira.

Añadió que el general Martínez Anido se halla en Francia, donde pidió a la policía auxilio, diciendo que se preparaba un atentado contra él y solicitaba que se le vigilara, y, sobre todo, que no se conociera en España, ni oficial ni particularmente, su paradero.

También desmintió que el general Martínez Anido estuviera en Fuenterrabía hacia el mes de julio, pues los que estuvieron son otros generales.

Añadió que es un error creer que la policía de Francia favorezca a los monárquicos. Pero que es posible que en las localidades donde éstos residen, hayan logrado simpatías y gratitudes.

Pero—dijo finalmente—la policía francesa es republicana.

El conde de Zubiría

MADRID, octubre 23.—Telegramas de Bilbao dan cuenta del fallecimiento, en aquella capital, del conde de Zubiría, una de las figuras más representativas del movimiento industrial de Vizcaya. Tanto en aquella región como en Madrid, gozaba de generales respetos y simpatías. Su muerte será, por tanto, muy sentida.

Desde muy joven, don Tomás de Zubiría e Ibarra—nacido en Bilbao el 28 de junio de 1857—mostró predilección por los estudios financieros y los asuntos industriales, dedicando su talento, su actividad y su ya entonces cuantiosa fortuna a fomentar la riqueza del país.

Buena parte de las grandes em-

presas de Bilbao giraba alrededor de su nombre, siendo la suya una de las principales firmas en el mercado financiero español.

Presidía los Consejos de Administración de la Sociedad de Altos Hornos y de la Sociedad Española de Construcción Naval; este último, desde su fundación en 1908. También era presidente de los Consejos del Banco de Vizcaya y de la Sociedad de Minas de Rodalquilar, y formaba parte de otros de diversas entidades bilbaínas.

Figuró en política, afiliado al partido liberal-conservador. En 1895 fué diputado provincial en Vizcaya; en 1901 vino a Madrid como diputado a Cortes por Bilbao, y en los sucesivos Parlamentos de 1903, 1905 y 1907 representó el distrito de Baracaldo. En 1910 fué elegido senador por Vizcaya y luego reelegido en sucesivas Cortes. Gran amigo de don Eduardo Dato, prestó al partido conservador y al país, durante su actuación política, grandes servicios.

Se hallaba casado el conde de Zubiría con una distinguida dama, doña María de Somonte y Basabe —dama de la Orden de María Luisa—, de la que ha tenido seis hijos varones: don Rafael, don Manuel, don Tomás, don Fernando, don Pedro y don Gabriel Zubiría.

Uno de los empleados municipales detenidos en Barcelona confesó haber conseguido su puesto mediante entrega de 8.000 pesetas

BARCELONA, octubre 23.—En los círculos bien informados de esta capital se asegura que ocurrirán cambios de importancia entre los funcionarios municipales como resultado de las recientes revelaciones sobre la venta de empleos públicos al mejor postor.

Dos empleados del Municipio fueron detenidos hoy y uno de ellos confesó que había obtenido su destino mediante el pago de 8,000 pesetas.

Inundaciones en Barcelona

BARCELONA, octubre 23.—Varias calles de esta ciudad están inundadas y el tráfico quedó interrumpido en muchas otras, al caer un fuerte y prolongado aguacero esta noche, obligando a muchas familias a evacuar sus residencias en los distritos más afectados por las aguas.

La lluvia duró varias horas, y el agua subió en algunos puntos, lo suficiente para hacer imposible el cruce de las calles.

No aceptarán la libertad sino simultáneamente

BARCELONA, octubre 23.—Sesenta presos comunistas y sindicalistas que se encuentran encarcelados por orden gubernativa y que hace días iniciaron una huelga del hambre para protestar contra lo que califican de "secuestro", por cuanto las autoridades judiciales del país que de acuerdo con la constitución de la República, deben tener conocimiento del caso, ignoran por completo la existencia de tales ciudadanos privados de libertad, han tomado el acuerdo de no aceptar que se les liberte a menos de que la orden se dicte concediendo la libertad simultáneamente a todos.

Desórdenes y saqueos de establecimientos en varias localidades españolas a causa de la angustiosa situación de los obreros

SEVILLA, octubre 23.—Las autoridades de esta provincia están tomando toda clase de medidas de precaución contra la inminencia de una huelga general sindicalista y comunista de carácter revolucionario.

A pesar de que las autoridades lo hayan negado, se sabe que temen que tal movimiento se lleve a cabo de un momento a otro, y están tomando medidas para impedir alteraciones graves del orden.

Los desocupados saquean las tiendas en Badajoz

BADAJOZ, octubre 23.—Han salido de esta ciudad numerosos contingentes de la guardia civil para distintos pueblos de la provincia donde se registran graves desórdenes provocados por las masas de obreros sin trabajo que se han lanzado a la calle dispuestas a conseguir por la violencia lo que no han logrado por medio de súplicas.

Los despachos que se reciben dan cuenta de que los sin trabajo se hallan en una situación desesperada y que ya no escuchan ningún consejo.

En distintos puntos se han registrado motines graves y grupos de desocupados dando gritos y pidiendo pan y trabajo, han saqueado los establecimientos.

Varios de los alborotadores han sido encarcelados, pero las autoridades convienen en que la precaria situación porque atraviesa el pueblo es la única responsable de la conducta de los amotinados.

Las autoridades provinciales han venido informando casi diariamente al gobierno de Azaña de la situación, diciendo que llegaría a ser intolerable a menos que enviara provisiones y fondos para aliviar la penuria de estas gentes.

Piden pan y provocan desórdenes los sin trabajo

MADRID, octubre 23.—De distintas ciudades españolas se reciben telegramas hoy dando cuenta de que los desocupados han recorrido las calles pidiendo pan y trabajo y provocando alteraciones del orden.

Entre las más graves figuran las ocurridas en Badajoz, donde los desocupados paralizaron el tráfico y saquearon los restoranes, panaderías y tiendas de ultramarinos, llevándose cuanto había en ellos.

En Valencia, un grupo abrió fuego contra varios guardias civiles dando muerte a uno

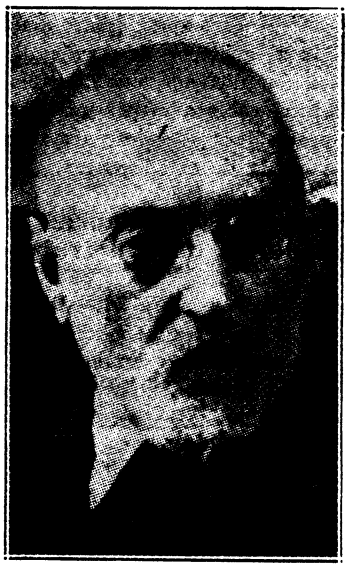
VALENCIA, octubre 24.— Varias personas, que aún no han podido ser identificadas, abrieron fuego con pistolas esta noche sobre un grupo de guardias civiles, matando a uno de ellos. Los agresores lograron escapar.

Unamuno leyó un nuevo drama a la Xirgu

MADRID, octubre 24.—Don Miguel de Unamuno leyó esta noche su nuevo drama, titulado "El Otro", a la famosa actríz española Margarita Xirgu.

"El Otro" será puesto en escena en breve y los asiduos concurrentes al teatro esperan el estreno con verdadero interés. La nueva obra

Un aguinaldo anticipado. A juzgar por la sonrisa de la gentil vendedora, la felicidad más completa se ha adueñado de la blonda cabecita de la niña, a la vista de la muñeca que se le ofrece como anticipo de la próxima Navidad.



Don Miguel de Unamuno

se basa en "El Sentido Trágico de la Vida", uno de los más notables triunfos del señor Unamuno.

"El Siglo Futuro" protesta contra la detención de los hermanos Miralles

MADRID, octubre 24.—El periódico "El Siglo Futuro" publica esta noche una protesta contra la detención de los hermanos Miralles, que han estado encarcelados desde su arresto en 1931.

Los tres hermanos fueron acusados de homicidio como resultado de una reyerta política. Según el periódico fueron puestos en una celda de muy reducidas proporciones, que carece de agua y de luz.

"El Siglo" agrega que un magistrado ordenó su libertad hace más de un mes, pero que a pesar de esta orden los tres hermanos siguen en la cárcel.

Día de haber para ayudar a los parados

SANTANDER, octubre 24.—Con el fin de poder aliviar la situación de los millares de obreros que carecen de ocupación en esta ciudad, los empleados del ayuntamiento y de otras corporaciones han acordado ceder un día de haber al mes para el fondo con el cual se irán atendiendo los casos más perentorios.

La crisis del trabajo comienza a tomar un serio aspecto en Santander y se trata de conjurarla antes de que resulte grave el problema.

Llegó a Madrid el Ministro de Trabajo Francés

MADRID, octubre 24.—Ha llegado hoy a esta capital para asistir a las sesiones de la Comisión Ejecutiva del Bureau Internacional del Trabajo, el ministro M. Albert Dalimier, de Francia.

El Bureau ha decidido reunirse en esta capital en vez de hacerlo, como tiene por costumbre, en Ginebra.

Según el Gobernador Civil de Barcelona el general Barrera se encuentra en Francia

BARCELONA, octubre 24.— El gobernador civil, señor Moles, manifestó que se disponía a descansar unos días, pues ya no recibiría a diario las cuarenta o cincuenta denuncias acerca de lugares donde se encontraba oculto el general Barrera toda vez que se tiene noticia de que ha pasado la frontera por Canirane y que se encuentra en París.

Vuelca un camión militar y su conductor se suicida

ARANDA DE DUERO, octubre 21.—Cuando se dirigía a Cevico de la Torre un camión ocupado por militares, al llegar a las cercanías de Fuentepina, a seis kilómetros de Aranda, el camión cayó por un terraplén y quedó volcado. El conductor Luis Araujo, perteneciente al Parque Central, en la creencia de que se había producido una catástrofe, se disparó un tiro en la sien derecha y quedó muerto. Del accidente solamente resultó herido, de pronóstico reservado, un soldado.

Las organizaciones agrícolas de Galicia van a realizar intensa campaña para que se conceda la autonomía a dicha región

LA CORUÑA, octubre 24.—Las organizaciones agrícolas gallegas, que han enviado representantes a la conferencia que se ha reunido en esta ciudad, han tomado el acuerdo de iniciar una campaña a fin de que se conceda a las provincias gallegas la autonomía, en las mismas condiciones que la ha dado el estado español a Cataluña.

Chocan un velero y un vapor en Ferrol

FERROL, octubre 24.—Un velero chocó hoy en esta bahía con el mercante español "Juan María", yéndose a pique.

Los tripulantes de la goleta fueron salvados por el buque.

Júbilo en Ferrol por las noticias de México

FERROL, octubre 24. — Reina gran júbilo en esta ciudad con motivo de las noticias que se han recibido dando cuenta que la comisión enviada por el gobierno a México, la que se encuentra todavía en dicha República, ha logrado asegurar el contrato para la construcción de dos cruceros y varios transportes para el gobierno mexicano.

La Constructora Española y los obreros ferrolanos confían en que la mayoría de esos buques se construirán en el Ferrol, lo que de confirmarse contribuiría a aliviar la crisis del trabajo que es aguda.

Detenido un ladrón en Coruña

CORUÑA, octubre 24.—La policía investiga las actividades del ladrón profesional Luis Sánchez, detenido hoy en esta ciudad, por suponerse que trabaja en combinación con algunos cómplices.

En el registro que practicó la policía después de detener a Sánchez le ocupó varios millares de pesetas y cinco sortijas de diamantes.

Un automóvil arrolla a una joven y mata a un niño

FERROL, octubre 24.—Los accidentes de automóvil están siendo tan frecuentes que los vecinos comienzan a perder la serenidad y se teme que cualquier día ocurra alguna grave perturbación del orden.

Hoy, un automóvil arrolló primeramente a la joven Isolesa Otero y minutos después causó la muerte a un niño de seis años de edad.

El conductor del vehículo fué arrestado y puesto a la disposición del juez competente.

Doble crimen

ORENSE, octubre 25.—Comunican de Cartelle, en esta provincia, que José Baugueses ha sido arrestado hoy por la Guardia Civil, acusado de haber dado muerte a su esposa y a un hijo de siete años de edad. Baugueses había intentado suicidarse después de cometer el doble crimen pero no lo consiguió.

Cuando fué arrestado, un público numeroso se reunió cerca del cuartel de la guardia civil con el propósito de apoderarse del detenido y lincharlo.

La guardia civil tuvo que dar una carga para despejar los alrededores del cuartel.

Los diputados andaluces preparan el Estatuto

SEVILLA, octubre 25.—En vista de la feliz aprobación del Estatuto de la Autonomía para Cataluña, los diputados andaluces que han hecho un estudio detenido de la ley han comenzado a redactar un proyecto de autonomía para las provincias de Andalucía.

Esta noche varios diputados anunciaron que se reunirían en breve en Madrid para discutir los

EL TERROR DE UNA MUJER

Pocas son las mujeres que no se aterran al encontrarse frente al blanco papel que ha de ser campo en que germinen sus ideas...

Una carta!... Escribir una carta!... Señora: Nada mas fácil, en *Manila Gráfica* encontrará Vd. un sin fin de libros que la aconsejarán y enseñarán cómo se escriben las cartas.

He aquí el título de algunos de ellos:

Nuevos modelos de cartas ..... ₱ 1.00
Para escribir bien las cartas.... ₱ 1.00
Correspondencia general ..... ₱ 1.50
Correspondencia mercantil ..... ₱ 1.50
Corres. inglesa y española ..... ₱ 5.50
Novísimo secretario ..... ₱ 1.00

MANILA GRAFICA

Escolta 62 P. O. Box 1850

MANILA

20 0|0 de descuento DURANTE LA NAVIDA

puntos principales del proyecto de Estatuto que se encuentra ahora en período de redacción.

El Bureau Obrero pide la reducción de las horas de labor

MADRID, octubre 25.—El comité ejecutivo del "Bureau" Obrero decidió esta noche incluir en los planes para el Congreso Preparatorio que se reunirá en Ginebra durante el mes de enero, un programa para la reducción de las horas de trabajo en todas las industrias, minas y demás ocupaciones humanas.

Solo se excluye del plan a los agricultores y marinos.

Se decreta la elección en Barcelona

BARCELONA, octubre 25.—Hoy fué publicado en toda la provincia un decreto convocando a elecciones parlamentarias.

El Parlamento catalán se reunirá el día 6 de diciembre.

El ex-Ministro Sr. Ventosa reclama para la "Liga" parte de la gloria por la aprobacion de los Estatutos

"Un fracaso—dice Ventosa—sería peor que la tiranía toda vez que viniendo de nosotros mismos sería el fracaso de Cataluña. La hora presente es la de mayor trascendencia"

BARCELONA, octubre 24.—Sobre este tema disertó en el Coliseo de Pompeya, el ex ministro señor Ventosa.

"Mis primeras palabras — dijo— han de ser para manifestar nuestro júbilo por la desaparición del obstáculo secular que se oponía a la elevación de la vida de nuestro pueblo. El Estatuto promulgado no es el consagrado por Cataluña en plebiscito: pero, como reconocen todos, constituye una base suficiente para que Cataluña pueda con él regir su propia vida.

Nosotros comprendemos todo el esfuerzo que ha sido preciso hacer para llegar a aquella ley, y toda la trascendencia de la obra, y, por tanto, tenemos que proclamarlo así y expresar nuestra gratitud, sin perjuicio, naturalmente, de que nos separen discrepancias fundamentales en otros órdenes".

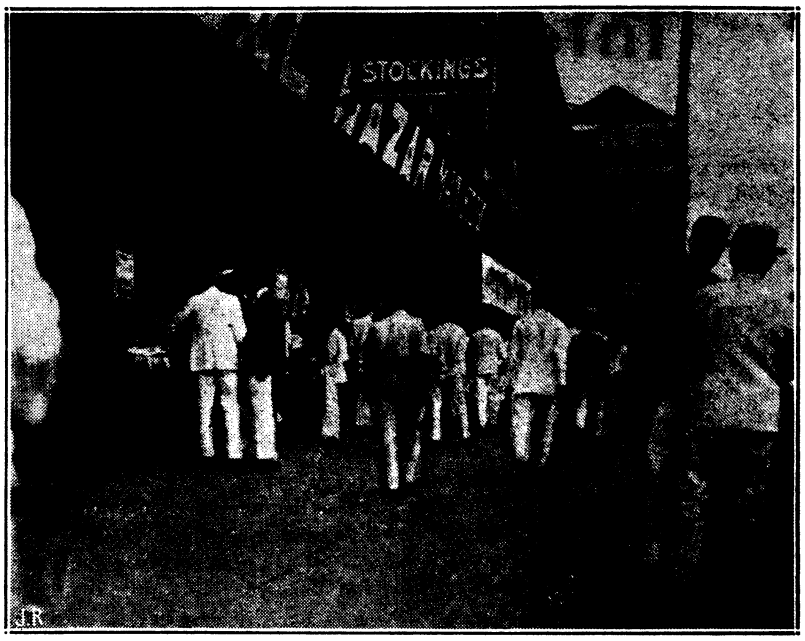
Afirmó después que al hablar en nombre de la Liga regionalista, ha de reclamar para ella la parte que en justicia le corresponde en el triunfo. Aquélla no puede ni debe pretenderla exclusiva, pero nadie puede negar la participación de la Liga y de sus hombres en el movimiento cultural y político de éste, su influencia en las Corporaciones, su acción directiva en la antigua Mancomunidad.

Agregó que la hora presente es la más trascendental para Cataluña.

"Un fracaso sería peor que la tiranía, porque viniendo de nosotros mismos sería el fracaso de Cataluña. La estructuración del Estatuto, hecho de un modo adecuado, puede conducirnos a la expansión plena de nuestra personalidad".

Terminó diciendo que la Liga no puede ni debe acaparar la representación parlamentaria, de mayoría o de minoría, que le corresponda, sino que ha de poner al servicio de los principios y de los intereses que representa su organización y su fuerza, y como ha hecho otras veces al formar las candidaturas, no preguntará a los candidatos si son o no, socios de la Liga, sino que considerará únicamente su ideología y su competencia y las condiciones que ofrezcan para el triunfo.

El momento actual—dijo—es de afirmación de solidaridad entre catalanes, y solidaridad quiere decir generosidad. Sólo así los partidos serán organizaciones al servicio de Cataluña, y sus directores se harán dignos de la obra histórica que plantea la implantación del Estatuto.



No obstante la orden del Alcalde prohibiendo los cartelones antiestéticos en las tiendas, los tenderos siguen ostentándolos en algunas partes de la ciudad, como puede verse en la fotografía.

Niegan los médicos que Juan March esté enfermo

MADRID, octubre 21.—Después de un largo examen por parte de los médicos designados por el gobierno, éstos se negaron a recomendar a la Comisión de Responsabilidades del Congreso la libertad provisional de don Juan March, capitalista, que se encuentra preso desde hace meses.

El señor March se dirigió recientemente a la Comisión de Responsabilidades, alegando que a causa de su mal estado de salud no debía continuar en la cárcel, por lo que solicitaba que se dispusiera su libertad provisional.

El informe de los médicos dice que el señor March goza de buena salud.

La Comisión de Responsabilidades publicó esta noche una nota diciendo que March es un preso ordinario y que en el caso de que estuviera enfermo podía se atendido en la enfermería de la prisión.

Vendido el cañonero 'Dato' a la República de Colombia

FERROL, octubre 25.—Se asegura en los centros bien informados que el gobierno republicano ha vendido el cañonero "Dato" al gobierno de Colombia.

El barco, que según se dice ha sido vendido en siete millones de pesetas, será objeto de reparaciones antes de emprender el viaje a Suramérica para su entrega a las autoridades de marina colombianas.

Broma pesada al director de Seguridad

Un chusco, que logró escapar, le envió un cargamento de libros de tonos comunistas

MADRID, octubre 25.—Una broma, si es que tal ha sido, al di-

(*Continúa en la pág.* 14)

SOROX Y CIA.
Valores, Seguros, Fincas.
Tel. 2-10-36 155 Aviles

La Reducción Más Grande de 1932!!
EL BARATO,
300 Carriedo, Manila
La Mejor Joyería donde debe hacer sus compras. Habrá regalos GRATIS para los compradores en Diciembre.

Informacion. . .

(*Continuación de la pág.* 13)

rector general de Seguridad de Madrid, pudo costar cara a un crédulo vendedor de libros.

Un carro cargado de libros comunistas atracó junto al edificio de la Dirección de Seguridad, conteniendo varias cajas con libros dirigidos al jefe de la policía. Los agentes comenzaron a descargar los libros, llevándolos al despacho de su superior, siendo auxiliados en esta faena por un individuo al que no conocían, pero que trabajaba con afán.

Cuando el director general de Seguridad se enteró de lo que sucedía no pudo por menos que mostrar su extrañeza, pues estaba seguro de no haber ordenado el envío de tales libros.

Preguntó al conductor del carro, quien le dijo que la orden la había dado el que estuvo ayudando a los agentes a descargar los libros y que, a la sazón, había desaparecido.

Como es natural, el director se negó a firmar el recibo y ordenó que se volvieran a llevar los libros.

Confiscadas a los Jesuitas 90.000 pesetas

MADRID, octubre 25.—La Gaceta Oficial publica esta noche una lista de treinta y siete cuentas de banco pertenecientes a jesuitas, que muestran un total de 90,000 pesetas en depósito. El gobierno ha ordenado la confiscación de esta suma.

Incendiada una Iglesia en Badajoz

BADAJOZ, octubre 25. — Un grupo de incendiarios, que aun no ha podido ser identificado, prendió fuego a una iglesia local esta noche, después de haberla rociado con gasolina. Ias llamas fueron sofocadas después de que habían ocasionado grandes daños.

Los malhechores lograron escapar. La policía estima que se trataba de elementos comunistas.

Diecinueve presos políticos libertados en Madrid

MADRID, octubre 25.— Diecinueve personas arrestadas en relación con la fracasada revuelta monárquica de agosto fueron puestas en libertad hoy. La mayoría de los prisioneros puestos en libertad son personas bien conocidas en esta capital.

Comunistas y sindicalistas, cumpliendo el acuerdo tomado, han incendiado dos iglesias y un convento de M. Carmelitas

SEVILLA, octubre 25.—El Gobernador Civil de la provincia, con noticias de los incendios de iglesias y de conventos que se están registrando en distintos pueblos, ha ordenado a la policía que practique investigaciones con el fin de conocer los centros sindicalistas y comunistas de donde parten esos ultrajes a los edificios religiosos.

Acuerdo de destrucción general

Ha llegado a conocimiento del Gobernador Civil de la provincia, que los sindicalistas y comunistas, cuyos centros están clausurados desde hace tiempo por el gobierno, han resuelto incendiar todos los templos y conventos de Andalucía.

El Gobernador Civil ha declarado que aplicará la ley con todo rigor a los responsables de semejantes salvajadas.

El pueblo de Márchena, indignado

De Márchena comunican que un incendio intencional ha destruido totalmente la iglesia de San Sebastián, que contenía gran número de tesoros de arte de incalculable valor.

Entre las obras de arte convertidas en cenizas figuran varios lienzos de los maestros de la pintura española.

La población de Márchena, indignada por estos ultrajes, que atribuye a la indolencia de la policía, celebró hoy una manifestación de protesta.

Los incendiarios en Ecija

De Ecija dan cuenta que la Iglesia de San Pío y el convento de las Carmelitas descalzas ha recibido daños de importancia a consecuencia de un incendio cuyo origen no han podido averiguar las autoridades. Sin embargo, las personas que viven cerca de tales edificios religiosos dicen que llegó un automóvil con varios individuos, los que se dieron a la fuga rumbo a Sevilla tan pronto como comenzaron a arder.

La oportuna intervención de los vecinos impidió que fueran pasto de las llamas.

Notas Religiosas

Solemnes Cultos que en su iglesia de S. Francisco de esta ciudad, celebrará la Comunidad de PP. Franciscanos juntamente con la V. O. T. de Penitencia y Pía-Unión de San Antonio, en honor de su Patrona la Excelsa Reina de los ángeles y de los hombres María Santísima en el misterio Augusto de su Concepción Inmaculada.

Hoy, día 3 de los corrientes, se dará principio al novenario con la mayor solemnidad, para terminar el día 11, domingo. Todos los días habrá misa cantada a las siete y media, excepción hecha del día 8, festividad de la Virgen, y del domingo 11, día último de la novena, que será a las ocho. Las misas se aplicarán a intención de las personas devotas que con sus limosnas sufraguen los cultos.

Por la tarde, a las seis menos cuarto, se rezará la Corona seráfica, a la que seguirá la lectura de la novena, gozos y sermón, concluyendo con la plegaria *Bendita sea tu Pureza*.

Los días ocho y once del novenario, a las seis de la mañana, habrá Comunión General para los Hermanos Terceros, Socios de la Pía-Unión y cuantos fieles deseen acercarse a la sagrada Mesa. Los panegíricos del día de la Purísima y de la fiesta principal estarán a cargo de los RR. PP. Mariano Montero y José Agúndez, respectivamente.

Los sermones del novenario los predicarán PP. de la Comunidad por el orden siguiente:

Día 1o. R. P. Eugenio Delgado
" 2o. " " Justo Villalba
" 3o. " " Angel Carlavilla
" 4o. " " Gabriel Alocén
" 5o. " " Juan P. Ruiz
" 6o. " " Florentino Delgado
" 7o. " " Germán Doncel
" 8o. " " Angel del Prisco

El domingo, 11 de diciembre, si el tiempo lo permite, a las cinco y media de la tarde, saldrá de la iglesia de PP. Franciscanos la procesión de la Excelsa Patrona María Inmaculada que recorrerá las calles siguientes: Solana, Real, Letrán, Beaterio, Templo de Sto. Domingo, Plaza de Sto. Tomás izquierda, Magallanes, Victoria y Solana.

INVENTO TRASCENDENTAL PARA
LOS SORDOS
Gafas Auditivas. Eficacia absoluta. Sin ruidos secundarios. Sin Electricidad. Los sordos oyen clarísimamente. Los de oido normal oyen a mayor distancia (5 veces más lejos). Muy cómodo. Elegante. Pida folleto No. 70 enviando un dollar U. S. A. para franqueo y consulta a Comp.ª Fonética,
7, Apartado No. 7, Ronda (Málaga) España

VOZ ESPAÑOLA
P. Campa 320, Manila
P. O. Box 2182

Sírvase enviar VOZ ESPAÑOLA a la siguiente dirección
por el plazo de..... meses, por lo que incluyo P.....
Nombre .....
Dirección .....
Población .....
Fecha..... 193.... Provincia.....

"LOS ENEMIGOS DE LA PAZ"

CARTA ABIERTA AL SEÑOR DON ANTONIO ZOZAYA

Por ARMANDO GUERRA

Sr. D. Antonio Zozaya.

Ilustre maestro: Siempre que veo su firma al pie de un trabajo literario, leo éste, y en muchas ocasiones, mentalmente, le aplaudo, que los hombres cultos, como usted, suelen tener muchos aciertos, pero no sería usted un ser humano si de vez en cuando no errara. Ya sabe usted que hace siglos se ha dicho que "de humanos es errar", y que "algunas veces se duerme Homero". En la crónica "Los enemigos de la paz", que a la vista tengo y que publica "La Libertad" en su número de hoy, 28 de septiembre, se ha dormido usted.

Principia usted por afirmar que "quien vive de la guerra es justo que la predique", y da usted como cierto que puesto que los militares son los que sacan provecho de los conflictos bélicos (¿provecho nada más?), ellos son los que ponen el paño al púlpito para predicarlos.

Bien sé que "el yo es odioso", según Pascal; pero en este caso, yo no soy yo: soy el Ejército español en pleno... ¿No recuerda usted, maestro en lides literarias, lo ocurrido en España en la pasada guerra mundial? Durante más de cuatro años (y ahí están mis crónicas para no dejarme por embustero) estuve yo (militar en activo que hubiera podido llegar a los más altos puestos, de haber intervenido España en la guerra y de no haberme segado la vida un balazo) predicando a diario la neutralidad a todo trance. De poco o nada hubieran servido mis prédicas, si yo no hubiera sido el vocero del sentir de todo el Ejército y aun de todo el pueblo español.

Yo, por tanto, no era yo: era, cuando menos, todo el elemento armado, ese que saca la tripa de mal año cuando las guerras estallan. Pese usted ese hecho, maestro, ¡péselo! y verá que su peso no es liviano y tendrá que convenir conmigo en que o bien el Ejército adoptó esa actitud por cobardía, o porque los militares antes que a los intereses de clase miran a los de la nación. ¿Que se queda usted con el primer término del dilema? Bien; pues si los militares somos cobardes, ¿cómo diantre vamos a ser los que prediquemos la guerra, que haremos nosotros, para que después la canten los Homeros de todos los tiempos? ¿Que es el segundo término el que acepta usted? Pues si amamos más la patria que nuestro oficio bélico, no se nos puede achacar que seamos los que lanzamos a las naciones unas contra otras.

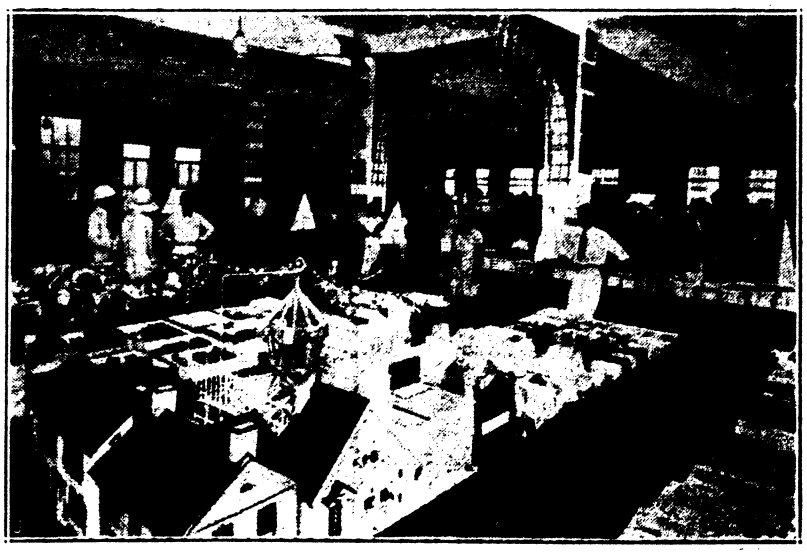
Otro sí. Añade usted en su crónica que las bases fundamentales de la guerra (de todas las guerras) son: "el capitalismo y el clericalismo", y los enemigos de la paz, los discípulos de Jesucristo, "los reaccionarios que acatan las doctrinas de Pío IX y de la Compañía ignaciana". ¡Despierte, maestro, despierte! ¡Qué ronquidos!

Vamos a ver. El mundo ya lleva rodando muchos miles de años, según la geología, y la historia apenas nos comienza a hablar del hombre, nos habla de las guerras, ¿no?, que, por lo visto, han existido siempre, hubiera o no capitalismo y hubiera o no clérigos, que son de ayer... Bien sabe usted que Licurgo, el legislador de Esparta, el precursor de Lenín (¡nada nuevo hay bajo el sol!) quiso hacer felices a sus paisanos haciéndolos bolcheviques, que decimos hoy, y no ignora usted tampoco que Esparta, precisamente Esparta, sin capitalismo ni clérigos era eminentemente militar y andaba a golpes por un quítame allá esas pajas, con los atenienses.

Entre los salvajes de ayer y de hoy, que ignoran asimismo lo que es el capital y lo que es el clericalismo, o mienten los historiadores, o con frecuencia se acuchillan aquellos. Como esos botones de muestra, claro es que podríamos mostrar una botonadura completa; pero dejemos de mirar tan lejos en el tiempo y en el espacio, que a lo mejor, o a lo peor, esos pícaros historiadores se burlan de nosotros, y vengamos a la época actual, a la que han visto nuestros ojos y a la que ven, que aunque sabido es que en el mundo todo es ficción, todo es mentira, si no padecemos de daltonismo usted o yo, esas ficciones, esas mentiras, las debemos ver del mismo color. ¿No recuerda usted, maestro, lo que ocurrió en España de 1914 a 1918? ¡Vaya por Dios! No, no lo debe usted de recordar, porque dió la pícara casualidad que fueron los reaccionarios, los defensores del capitalismo, los que defendieron a capa y espada la neutralidad a todo trance contra los que se llaman hombres avanzados, que querían lanzar al pueblo español al despeñadero de la guerra. ¿Que si ello es cierto (pues imagino que no negará usted el hecho evidente que he expuesto), esa actitud de las izquierdas españolas se debió a que pretendía acabar de una vez con los bárbaros alemanes y con la barbarie de la guerra? Bien; concedido; loable era el propósito (de buenas intenciones dicen que está empedrado el infierno), pero conste que recordando los hechos por todos conocidos, ellos se dan de puñados con lo que usted afirma hoy. No, admirado maestro, no; no son los capitalistas, ni los militares, ni los clérigos, ni "los reaccionarios que acatan las doctrinas de Pío IX y de la Compañía ignaciana" (¡elévese, maestro, elévese, siéntase águila y no se entretenga en cazar moscas") los que lanzan a los pueblos unos contra otros. La guerra al decir acertado de Montaigne, es "una enfermedad humana" y si hubo un cándido como Wilson (que tuvo también sus precursores) que creyó que la pasada guerra "era la última de las guerras"... a juzgar por lo que cuentan, ya se está poniendo Marte de nuevo las botas de montar, y usted, con razón, sospecha, en el último párrafo de la crónica que comento, que la visita de Herriot a España tiene por finalidad algo más, digo yo, que hablar de las naranjas... Cree usted que yerran los que temen que se trate de "alianzas temerarias", y confía usted (aunque no le conozco más que por sus escritos, creo que es usted muy bueno) en que como "hoy la República es una garantía de que no habrá pactos secretos, sino discutidos en Cortes... no nos veremos metidos de hoz y coz en el conflicto bélico que se avecina, concepto este último que no emite usted, que emito yo, pero que le achaco, dando el título de su crónica ("Los enemigos de la paz") y el contenido de su trabajo literario. ¡Ay, maestro! Dios quiera que no llegue la guerra de nuevo, y que si llega no intenten llevarnos a ella, porque si antaño allá iban leyes y pueblos do querían reyes, hogaño, los nombres han cambiado, pero las cosas siguen siendo las mismas aquí, allí y en todas partes. ¿No es Stalin, Nicolán II sin corona y mejor aún Ivan el Terrible? Que no llegue el caso, maestro, que no llegue, porque si llegara, me da el corazón que nuevamente se iba a dar la paradoja de que los reaccionarios, los cavernícolas, que dicen hoy, los amantes de la guerra, según usted; los que ayer defendieron la neutralidad y salvaron a España de la ruina y a "los hijos de los obreros y de los campesinos" de una muerte cierta, volverían a defender aquélla ¡contra los representantes de esos hombres del pueblo!...

Lo que ayer se logró (no intervenir en la guerra) no sé si se lo-

(*Continúa en la pág.* 15)



El comercio comienza a animarse con la proximidad de las Navidades. He aquí uno de los establecimientos mejor surtidos de juguetes, donde la población infantil puede hallarlos a medida de su capricho...y de los recursos paternales.

Son incalculables las pérdidas materiales ocurridas con motivo de los últimos temporales, que han arrasado campos enteros de maíz y de palay, y destrozado las cañas que se hallaban a punto de cogerse, para llevarlas a los molinos, calculándose que las pérdidas de producción arribrán a un 30% lo menos, sino es más todavía.

Esto es lo único que faltaba para que los pobres agricultores, que se hallan dejados de la mano de Dios hace tiempo, no levanten cabeza y no puedan disfrutar de los buenos precios de azúcar, que se espera tendremos este año, a juzgar por los favorables indicios que se vienen observando hace unos días.

Puentes de madera han sido derribados en su totalidad; de hierro existen uno o dos que se tambalean, pues la cimentación fué socavada por las grandísimas corrientes, y los estribos se hallan poco menos que en el aire, montados al igual que los brillantes.

Gracias que la provincia cuenta actualmente con un Gobernador muy activo y muy honrado, que se preocupa grandemente de socorrer las necesidades de la provincia, y ésta personalidad es Don José Yulo, que se supone será reelegida para el mismo cargo en las próximas elecciones, y además, colabora con él, un ingeniero celoso e inteligentísimo, el Sr. Alejo Aquino, que no descuida los asuntos de su oficina y que procura despacharlos e imprimirles la mayor actividad posible, siendo de esperar que el daño causado en las calzadas y puentes, sea reparado todo, dentro de la mayor brevedad posible .

La depresión económica, a pesar de los pesares, continúa su curso arrollador, y los de Iloilo, confiamos solamente en que venga la Providencia a sacarnos de éste "derrumbe" que trata de arruinar a la mitad de los que aquí vivimos, y me refiero a la mitad, porque dejo la otra mitad ó parte de ella, a los "otros" que vienen de Manila a vender sus mercancías, en forma de "retazos", como llaman ahora, los que aseguran ser ésta la tierra de promisión, y en la que los gastos se amarran con longanizas, y la verdad que la cosa es para someterla a un detenido estudio, pues mientras que los antiguos comerciantes de Iloílo, se lamentan de no vender nada ni en forma de "retazos", y si expenden, algo, es, para cubrir malamente las necesidades más perentorias, en cambio los "otros" se llenan la boca, al decir, que no hay otro sitio, como Iloilo, donde se ofrecen grandes perspectivas en toda clase de ramos.

Esto resulta un problema, como el de la cuadratura del círculo, pero el caso es, que nadamos... en la miseria.

Caso patente de la depresión que

ECOS DE ILOILO

Por SANDOVAL

sufrimos, la tenemos actualmente, con el espectáculo poco halagador que ofrece la sala del Teatro Imperial, donde actúa una gran Compañía de Opera italiana, con un cuadro excelente de artistas, no diré que sea lo mejor de lo que aquí llevamos conocido, y los que tales cosas digan o aseguren será por que desconocerán sin duda, que tuvimos hace años un Ludovico Balzofiore, que trajo a Filipinas, en distintas temporadas, artistas jóvenes y notabilísimos, tanto, que algunos de ellos llegaron a cantar más tarde en el Liceo de Barcelona, y el Real de Madrid; pues bien volviendo al asunto de la depresión reinante, diré, que la citada compañía en las cuatro funciones que lleva dadas IL TROVATORE, MADAME BUTERFLY, RIGOLETTO y LUCIA DE LAMMERMOR, no ha sacado la Empresa para cubrir los gastos diarios, ni resarcirse del importe de los pasajes, y eso, que la selección de obras, son de las del gusto de este público, y de las que en otros tiempos llenaban el teatro de bote en bote. Da lástima y compasión ver a estos artistas trabajar ante unos cuantos de centenares de personas, todas las noches.

Con el dato apuntado anteriormente, basta para hacerse cargo del estado en que se encuentra la mayoría de los bolsillos, tanto, que recomiendo a la empresa de la Compañía de Opereta Española, que actua en Manila no se aventure a venir, a menos que sea a base de un abono que cubra siquiera los gastos, de otra suerte se expone a un fracaso financiero.

Es posible que hacia el mes de Enero próximo, que se calcula trasladará sus "reales" a Iloílo, la citada compañía española, las circunstancias hayan mejorado, pero de cualquier modo, recomiéndole a la Empresa se amarre bien los zapatos.

Dejando aparte lo de la depresión económica, que es el tema reinante y de gran éxito entre los "pobres", aconsejaré también a la Empresa que no se deje pedir cantidades exorbitantes, en caso de que aparezcan aquí contratantes, pues según me dicen y corre el rumor de boca en boca, con la natural sorpresa de todos, de haberse recibido de esa capital proposición, no sé de quien, si de esa misma Empresa o de la compañía, dejándose pedir CUATRO MIL QUINIENTOS PESOS, SEMANALES; me parece una exageración si es cierta la tal noticia, de que se pida por la nómina del personal ₱4.500.00 por semana, e independiente de los demás gastos, que resultaría un total, que a buen seguro no lo tiene en la actualidad, la Empresa de Manila.

Aconsejo moderación en el pedir, caso de ser contratada la Compañía, y si viene por cuenta de esa Empresa, que comience por poner un tipo de precios económicos, en las localidades, de ₱2- y de ₱1.50 para las butacas, a este tenor los palcos, y aseguro que será fácil reunir en taquilla con precios reducidos y al alcance de todos, algo de utilidad, y para los abonados hágase un descuento sobre estos precios, de un 10%, y verán como no salen descontentos de Iloílo.

Son consejos éstos, de un viejo que ha perdido sus economías de cuarenta y cuatro años de país, por la debilidad en que incurrió de meterse en andanzas teatrales, y en épocas muy distintas a las de ahora; los "palos" recibidos, en aquel entonces, de alguna experiencia han de servirle a uno.

¿Verdad?.....

La tiple coloratura que trae esta compañía de Opera, Signorina Vilda, es muy buena, y encanta al público, como encantó anoche en la LUCIA, pero... hay unos deseos de oír a Conchita Panadés, estupendos, porque aseguran, personas entendidas y llegadas recientemente de Manila, que como Conchita, no hay cosa mejor en el mundo...filipino; que si aquella gustó mucho anoche al público ilongo, Conchita lo volverá loco de entusiasmo, cuando se deje oír en nuestro escenario ilongo.

Se habla mucho, y muy distintos son los juicios y opiniones que se emiten sobre la calidad de los artistas, de la actual Compañía de Opereta y Zarzuela Española, en su mayoría resultan favorables, pero los pareceres no son unánimes; en lo único que está todo el mundo acorde, es en asegurar que la atracción de esa Compañía si llega a venir, como es el deseo de todos los españoles y de muchos filipinos, la constituirá, CONCHITA PANADES.

Iloilo, 22 de Noviembre, 1932

AYALA Y CIA.

FUNDADA EN 1834

Gerentes Generales
de
"Central Azucarera de Calatagan"
"Calatagan Transportation Co."
"Inabaan Plantation Co."

OFICINA
HOGAR FILIPINO BUILDING
Juan Luna 21
Manila

Tels. 2-42-96 / 2-42-97 / 2-42-98

EL HOGAR FILIPINO

SOCIEDAD MUTUA DE CONSTRUCCION Y PRESTAMOS
Fundada en 1910

PRESTAMOS en Manila con intereses al

9 0/0 anual.

Se anticipa dinero con las mayores facilidades, reintegrándose las cantidades adquiridas por los prestatarios con la maduración de sus acciones.

Con los préstamos así obtenidos, se pueden adquirir propiedades, edificar casas, reparar edificios y librar pactos de retro y otras hipotecas más costosas.

Pídanse informaciones en nuestra Oficina Central, Juan Luna, esq. Muelle de la Industria.

P. O. Box 105,
Manila
Tel. 2-10-07

A. MELIAN, *Presidente* — M. M. RINCON, *Gerente*

J. Rodriguez Serra

ABOGADO Y NOTARIO

Lack & Davis Bldg.
110 Echague

Tel. 2-13-78
P. O. Box 363

SEPTIMO ARTE

AL ESCOGER

Por Carmen de PINILLOS

"Nuevos rostros. Nuevas personalidades. Nuevos tipos."

Tal es el clamor constante en Hollywood. La variedad de personalidades es la esencia del cinema. Siempre están en pos de algo diferente; y siempre están creando, desarrollando, puliendo la miscelánea de personalidades y tipos bajo contrato. Sin esta variedad, las películas y Hollywood cesarían de existir.

Quien recorriese la lista de artistas de cualquier estudio, se asombraría de la diversidad de tipos reunidos bajo la misma bandera. Tomemos a la Metro-Goldwyn-Mayer, por ejemplo, con sus diecisiete estrellas y más de cuarenta actores principales, sin mencionar los artistas independientes de ambos sexos que se incluyen en cada película para dar nuevo sabor a la lista ordinaria. Allí, trabajando justos, almorzando en mesas vecinas en el restante de los estudios, se descubre la más admirable colección de personalidades.

Para dar al César lo que es del César, comenzaremos con Marie Dressler. La eximia artista es probablemente la predilecta de todos en la pantalla. Y asimismo fuera de la pantalla. Irradia benevolencia, dignidad, estabilidad. No posee hermosura; y, sin embargo, es bella. En Marie, las lágrimas y la risa marchan de consuno. Se destaca sola en su trono de gloria, reina que se convierte en bufón en el momento de las risas; interesante mujer a la hora de las lágrimas.

Quienes prefieran la gracia delicada, la inteligencia, la pulidez del diamante, las encontrarán en Norma Shearer. Aun en sus momentos más atrevidos—recordad "LA DIVORCIADA" y "ALMA LIBRE"—nunca pierde aquella gentileza tan suya. Es una dama que se ha descarriado, no una mujer descarriada. Tiene aquel sello de feminidad que todas las mujeres desearían poseer. Hay un aura de perfección en torno suyo.. en sus vestidos, en sus ademanes, en la exquisitez de todos los detalles. Es deliciosamente sofisticada y frágil.

Y luego tenemos a Joan Crawford, vigorosa y cálida muchacha moderna, con un toque de tragedia. Una bailarina danzando al borde mismo del desastre. Es el epítome de la juventud del día, con su pizca de obstinación y gloriosamente independiente. Pero tiene una intensidad emocional tremenda, que se siente tan pronto como ella aparece en la pantalla y que es igualmente perceptible en la vida real. Es un dínamo de energía y ambición, vívida y llena de color. Tiene el don de usar maravillosamente trajes extremos, asombrosos. Satisface el anhelo de emociones, con una nota de juvenil audacia.

Figuras conocidas de Cinelandia.

En cuanto a la Garbo, no hay manera de describir su personalidad. No hay base de comparación, porque ella no se asemeja a ninguna otra persona en el mundo. Representa el misterio, la aventura brillante en la obscuridad, una vislumbre de un mundo romántico y esplendoroso. Pone la nota de color y embeleso en las mentes fatigadas de la monotonía de la vida diaria, dándoles el cuadro de cosas que nunca verán, de cosas que sólo pueden contemplarse en sueños.

Marion Davies es deliciosamente encantadora en su alegría y vivacidad. Es el antídoto contra el esplín, la respuesta a la necesidad de regocijo. En la pantalla y en la vida privada es lo mismo. Hacer una película con Marion Davies es estar continuamente de broma, porque tiene la feliz cualidad de transformar en alegría el trabajo. En cuanto a ella misma, es una de las actrices que se dedican con más intensidad a su labor. Bajo aquella alegría palpita la determinación. el deseo sincero de complacer a su público.

Ethel Barrymore es la brillante exponente de la gracia y la dignidad. Es más que una mujer. Representa la tradición, La directa mirada de sus ojos y su cordial apretón de manos revelan cálida benevolencia, y el timbre profundo de su voz dice de la experiencia y el conocimiento de la vida. Nunca es bulliciosa en su alegría, mas posee un perfecto ingenio festivo.

Y los hermanos Barrymore, lo mismo que Ethel, pertenecen a la gran tradición del teatro. John es un romántico que se burla del romanticismo. Lionel es brillante, agudo, de temperamento más definido. El talento es el distintivo de los tres Barrymore. Han estado en todas partes y lo han visto todo. Son los verdaderos sofisticados de la pantalla. A su lado, los demás parecen chiquillos frente a la vida.

Fuera de la pantalla, Wallace Beery es el mismo individuo de aspecto rudo y voz retumbante que se ve en el cinema. Afecta aires de hombre terrible... sin serlo. Nunca se las da de culto o refinado. Es simplemente "Wally", un buen chico. Y se encanta con vestir anchos pantalones de franela y zapatos de deportes de dos colores. Es un muchachón crecido—aunque parezca una paradoja el decirlo—y su alegría de vivir lo abarca todo.

Nada se aparta más de la vocinglera y entusiasta actitud de Beery que la personalidad sensitiva y suave de Ramon Novarro. Novarro es el hombre ilustrado y el soñador, siempre cortés, con el refinamiento de otras épocas. Ramon tiene un temperamento variable. Silencioso hoy, absorbiéndose por largas horas en su piano, tocando y cantando a media voz a fuer de goce íntimo, mañana se mostrará tal vez bullicioso como un muchacho, contando anécdotas con un don especial de imitación, riéndose, hablando, divirtiéndose con tremendo entusiasmo.

Nils Asther tiene mucho de la cortesía y caballerosidad de Novarro, aunque su personalidad es más madura, más sofisticada. Contesta a las preguntas, pero él nunca las hace. Tiene refinamiento, encanto, *savoir-faire*.

Clark Gable es esencialmente recto, fuerte, íntegro y dominante. Estrecha las manos con apretón firme y decidido. Sonríe con franqueza y cordialidad. Está más a sus anchas en un círculo masculino, pero todas las mujeres sienten inmediatamente el encanto de su personalidad. En la vida privada se experimenta asimismo al tratarlo aquel vigor extraordinario que ha hecho de él una sensación en la pantalla.

Estos son solamente un puñado de las muchísimas personalidades diversas que Hollywood ofrece a su público. En ningún ramo del arte o de la industria se encuentran tantos tipos diferentes consagrados a idéntica labor. Es un factor vital de la obra de complacer constantemente a un público voluble y ansioso siempre de lo nuevo...

Y Hollywood se esmera en satisfacer todos los gustos.

Suscríbase a Voz Española

Los enemigos...

(*Continuación de la pág.* 15)

grará mañana, porque si se trata de aniquilar la barbarie, el militarismo (claro es que esto del militarismo no reza con el ejército bolchevique, el mayor que existe hoy en el mundo) en un último y supremo esfuerzo (¡ahora sí que va de veras eso de la última de las guerras!) ¿cómo se ha de negar un pueblo demócrata a verter su sangre para tan santa causa...? Dios le conceda a usted largos años de vida, que a mí, seguramente, me ha de negar, para que si el caso que comentamos llega, tenga usted ocasión de ver por sus propios ojos que si es una barbaridad, a nuestro modo de entender, que haya terremotos y tormentas y guerras, éstas como aquéllas no son obra de militares, capitalistas y clérigos; son "enfermedades humanas", que puede que algún día lleguen a evitarse, como hoy se evitan las viruelas, pero que al saber lo que ha ocurrido desde que el mundo existe, y observar que, con la civilización, lejos de disminuir la crueldad de las luchas, sucede lo contrario, hay motivos para sospechar que el conde Greppi tenía razón al hablar de la pasada contienda. "Esto no es una guerra: es un terremoto." ¡Y váyale usted echar guindas literarias a esos temblores de la Humanidad! Ahora, si la cuestión es pasar el rato y llenar cuartillas y contarle a Juan Español bonitos cuentos, no tengo más que decir, sino repetirle la admiración de su devoto lector.

¿PADECE VD. DE HERNIA?

Ensaye Vd. esta aplicación gratis

Aplíquela a cualquier hernia, antigua o reciente, grande o pequeña y pronto se convencerá de su eficacia, como se han convencido miles de personas.

SE ENVIA UNA MUESTRA GRATIS COMO PRUEBA

Cualquiera que sufra de hernia, hombre, mujer o niño, deberá escribir inmediatamente, pidiendo una muestra gratis de esta maravillosa aplicación estimulante. Basta aplicarla sobre la hernia, para que en seguida los músculos se estrechen de tal modo que la abertura se cierre naturalmente, haciendo innecesario el uso del braguero. No deje de pedir esta prueba gratis. Aunque su hernia no le molesta—¿cuál es el objeto de usar un braguero toda su vida? ¿Por qué continuar tolerando esta incomodidad? ¿Por qué correr el riesgo de la grangrena, y otros peligros por el estilo que provienen de una, hoy pequeña e inocente hernia, pero de la clase que ha obligado a muchos a sufrir una intervención quirurgica? Millares de personas de ambos sexos se exponen a diario a un peligro semejante, sólo porque sus hernias no les molestan ni comprometen su actividad. Escriba hoy mismo por esta muestra gratis, que es ciertamente algo maravilloso que ha ayudado a curar hernias que eran tan grandes como las manos de un hombre. Escriba en el acto llenando el cupón adjunto.

GRATIS PARA LAS HERNIAS, WM., S. RICE., LTD., (S. 1256) 8 AND 9, STONECUTTER ST., LONDRES E. C. 4 INGLATERRA.

Sírvanse enviarme como ensayo, absolutamente gratis, un tratamiento de su aplicación estimulante para casos de hernias.

Nombre ....
Dirección ....
Provincia ....

¡¡ SOBERANIA POPULAR !!

¿TENÉIS MIEDO AL PUEBLO?

En la reseña de la sesión de Cortes celebrada ayer, dice "El Sol" que durante la discusión del proyecto para sustituir gubernativamente los Ayuntamientos, cuyos concejales fueron elegidos por el artículo 29 de la ley electoral, "un radical", cuyo nombre no da, exclamó dirigiéndose al Gobierno: "¿Tenéis miedo al pueblo?"

¡Ejemplar sesión la de ayer! ¿Y esta era la revolución legislativa, constitucionalista, que preconizaban necesaria los Sánchez Guerra, los Ossorio, los Sánchez Román, los Bergamín, los propios gobernantes de hoy? Esta era. Esta y no otra. La que ayer se mostró "in puribus naturalibus" ante la faz de España en pleno Parlamento.

Remitimos al lector a la reseña de la sesión. No hacen falta comentarios. Como decía Baltazar del Alcázar de la invención de la taberna, "esto, Inés, ello se alaba; no es menester alaballo".

El caso es claro. El Gobierno admite que hay Ayuntamientos, algunos de cuyos concejales o todos, fueron elegidos por aplicación del artículo 29 de la ley electoral—sin el ejercicio del sufragio—, y dice: Es necesario renovar estos Ayuntamientos mediante elección.

Lo natural es, por tanto, convocar elecciones para sustituirlos. ¿No es eso?

Pues no es eso. El Gobierno no quiere elecciones. Secuestra el voto de los ciudadanos. Les quita su derecho. Atropella su libertad. Les niega la máxima prerrogativa de los ciudadanos libres, cual es el sufragio, principio fundamental de la doctrina liberal; y pide a las Cortes una ley que autorice al Gobierno a hacer los nombramientos de concejales a su arbitrio, haciendo a las Cortes complice del atentado contra la soberanía popular.

—¡Eso es la dictadura!—dijo el señor Guerra del Río.

Y replicó el ministro de la Gobernación.

—¿Dictadura con la Cámara?

¡Claro que sí! Dictadura de un Gobierno con la complicidad complaciente de la mayoría de esa Cámara. Que es distinto. Pero el Gobierno tiene sus razones. Oigamos al señor Casares Quiroga.

—La necesidad de esta medida —dice el ministro de Gobernación— se ha reflejado (o demostrado) con la hostilidad de esos Ayuntamientos al régimen. Y—¡qué declaración más espontánea!—no se puede ir a las elecciones por la misma razón que motiva la necesidad de sustituir a esos concejales

Así lo consigna "El Sol".

¡Definitivo! Esto quiere decir que esos concejales, elegidos por el artículo 29, están bien elegidos, porque representan verdaderamente al pueblo, y, por tanto, el destituirlos es saltar por encima de la voluntad popular. Y representan verdaderamente al pueblo porque el Gobierno dice que si convocara elecciones, el pueblo los elegiría de nuevo. Porque concejales y electores son hostiles al régimen.

Esa hostilidad motiva la destitución, y esa hostilidad aconseja evitar que el pueblo ejerza el derecho de sufragio. Ni los concejales pueden seguir, ni los electores pueden votar. ¡Democracia pura!.

Pero es que, según el propio ministro, si hubiera elecciones las ganarían los caciques monárquicos. Y a esto dice el señor Balbontín, velando por las libertades públicas: Pues el día de las elecciones se les encarcela; pero que se cumpla la Constitución.

Y hay que preguntar: ¿Cuál? Porque no hay Constitución que preceptúe que quien discrepe de los gobernantes quede privado de sus derechos naturales y políticos, ni de la libertad personal, ni de sus prerrogativas de ciudadano.

¿Qué dicen los juristas? ¿Qué dicen los hombres de toga? ¿Qué dicen los propulsores de la revolución en nombre de la libertad política y de la democracia igualitaria?

Que no digan nada. No debieron decirlo nunca. Coman y callen, o ayunen y callen, según cada cual haya tomado puesto en la mesa o esté atenido a las migajas, o haya quedado en la escalera.

Y por lo que respecta al señor Ossorio y Gallardo, que ayer inició el debate y culpó al Gobierno de endosar al Parlamento la actuación dictatorial, no repita tanto sus servicios, ni sus defensas, ni sus testimonios de amistad. Es más gallarda la actitud del señor Alberca Montoya, declarando que él figuraba en un partido que se considera de izquierda, y en el que se da de baja.

¡Ejemplo elocuente! Qué contraste con el artículo que el señor Ossorio y Gallardo publicó en "Ahora" días pasados, con la pretensión de inducir a los católicos españoles a seguir sus pasos que, fatalmente, le llevan una vez y otra vez a la tienda de los campos de Montiel.

(De *"El Siglo Futuro"*)

Vida literaria...

(*Continuación de la pág.* 7)

El primero constituye un estudio del desarrollo de la Arquitectura desde los tiempos prehistóricos hasta declinar el gótico. El segundo es un magnífico apéndice consagrado exclusivamente a España, abarcando hasta la época del mudéjar. El tercero ocúpase desde el Renacimiento hasta nuestros días.

PAGINA LITERARIA

EL TRIUNFO DE LA MUERTE

(CUENTO)

Por Curro Vargas

Ricardo Mendivil había pasado la vista a dos o tres periódicos nocherniegos; había bebido a pequeños sorbos el café y como todas las noches a la misma hora, salió del Lyon D-Or, encaminándose lentamente, calle de Alcalá abajo, hacia su hermoso piso en la de Recoletos.

Levantado el cuello del gabán de pieles, hundidas las dos manos enguantadas en los bolsillos, rendida sobre el pecho la cabeza y caminando con andar distraído y perezoso, detúvose, al fin, ante un portal, introdujo la llave en la cerradura, abrió, cerrando tras sí y alumbrándose con una lámpara eléctrica de bolsillo, comenzó a subir muy despacio la escalera, siempre meditabundo y a solas con sus pensamientos, más enlutados todavía que el severo luto de su traje...

Sonó un timbre, se alumbró el vestíbulo, franqueóle la entrada un criado con un saludo respetuoso y, como todas las noches, Mendívil, antes de acostarse, fué "a despedirse de ella", a platicar con ella...

En su misma alcoba, y en una especie de hornacina, adornada siempre con flores, veíase la urna cineraria de cristal de roca, bronce y oro. Por su tamaño y su elegante forma, más parecía un rico estuche para guardar joyas que lo que en realidad era: depósito de unos mortales restos, de unas cenizas muy amadas...

Dejóse caer Ricardo en un sillón, frente por frente al altarito, y cruzando los brazos sobre el pecho, quedóse con la mirada fija en la urna, en cuyos cristales diáfanos y gruesos resbalaba la luz.

—¡Matilde!... ¡Matilde de mi alma!... ¡Siempre!... ¡Siempre!.... ¡¡Tú siempre!!

Era un balbuceo casi imperceptible, alado, dulcemente vagoroso, que se perdía, que se diluía en el silencio y en la acolchada soledad de aquella alcoba, más que alcoba santuario de un recuerdo imborrable y de una sombra idolatrada.

Poco a poco Mendívil iba entornando los ojos hasta sumergirse en una extática revivencia de lo que fué. En sus facciones, varoniles y armónicas, se iban despejando los "momentos" revividos en aquella su rebusca mental. La "veía" a su lado, bella y dichosa, siendo su ángel tutelar, su consejera y su cobija frente a los sinsabores y las amarguras del vivir; cubriéndole con sus alas; protegiéndole con su cariño; haciéndole fuerte con el fuego sagrado de la ilusión y arrancándole de esos pudrideros del vicio donde el hombre encanalla y destruye. La "veía" radiante de hermosura: como una luz fascinadora en el camino de su vida, como un sueño hecho realidad.

¡Ahora la ha visto; pero la ha visto sintiendo en su alma el desgarre espantoso de su dicha! Ve la llama de los cirios, llama temblorosa que envuelve la capilla ardiente en una luz amarillenta y triste. Su rostro de nácar, muy pálido, parecía aun más bello...; los ojos, aquellos ojos soberanos que la Muerte no consiguió cerrar, permanecían tan sólo entornados, dulcemente entornados, con las aterciopeladas pupilas negras fijas en un punto del espacio, mirando "esas cosas que miran los muertos". Y a los pies de la muerta adorada se veía él mismo en aquella hora trágica, "única", en tierra extranjera, ¡sólo, en la gran catástrofe de su vida y de su corazón!

¡Dejarla tan lejos! ¡Enterrada allí! ¡Nunca!

Reprobable fué el medio; pero Mendívil lo aceptó, y la muerta querida fué incinerada y en aquella urna se la trajo con él.

Cinco años han pasado, y la esponja del tiempo no consiguió borrar, ni aun siquiera desvanecer un poquitín, el recuerdo de "ella" en el corazón de su marido. Ricardo vive la vida, con un cierto automatismo, al margen de todas las humanas esperanzas y de toda ilusión. Ingeniero de envidiable renombre, con treinta y cinco años, de cara a los éxitos y a los triunfos que proporcionan el talento y la juventud, se ha encerrado espiritualmente con los escombros sentimentales de su felicidad rota en una torre de marfil, que es el palacio de su perdurable melancolía.

* * *

Dos lustros más. El tiempo ha sonreído, triunfador. Ricardo ha reconocido con pavura que una niebla de indiferencia obscurece el recuerdo de Matilde. La urna no tiene su altarito en el dormitorio de Ricardo. En una mudanza hubo dificultades para ponerla en la nueva alcoba y... la colocaron, por fin, en un gabinete. Del gabinete, donde resultaba muy visible para la irrespetuosa curiosidad de los amigos, pasó la urna a un aposento más lejano, especie de salita-almacén de "cosas", sin una justa y determinada clasificación.

Mendívil cada noche rezó por Matilde y pensó mucho en ella; pero llegando a casa un poquitín más tarde y durmiéndose un poquitín antes... Ricardo experimenta ahora, más que la punzada del bien perdido, el agobio de la soledad, el aislamiento de su espíritu, el frío de su viudez en la edad que ha dejado de ser juvenil... Ingenuamente, candorosamente, se pregunta un día hasta qué punto sería compatible "el no estar sólo" con los homenajes a la memoria de ella.

Tras de estas preguntas surge bien pronto una silueta de mujer, que Ricardo contempla con el pensamiento, si bien reacciona siempre, pudoroso, con un mental "¡Perdóname, Matilde!"...

Más tarde, Ricardo encuentra, a fuerza de buscarla inconscientemente, la justificación de una segunda dicha que, según él, podrá ser una prolongación de la primera, tan dolorosamente malograda. En efecto, Matilde y María Luisa se parecen mucho. María Luisa es el vivo retrato de Matilde. ¡Oh, si no fuera por eso, él jamás se hubiese fijado en María Luisa! ¡El no se lo dirá, es claro, a María Luisa; pero en ella, a quién él ama, es Matilde! ¡Siempre Matilde! ¡Matilde lo sabe... si estas cosas se ven del otro mundo!...

Y un día Mendívil, que ya no ambula por las calles con las manos metidas en los bolsillos, la frente baja y el andar incierto, sale de la iglesia de la Concepción con María Luisa, que hace una novia muy gentil...

Aquella misma noche, Ricardo, desde el *sleeping* del expreso, convertido en nupcial alcoba y en un instante de fugaz meditación ha murmurado muy de prisa:

—¡Perdóname, Matilde!

* * *

Fué al regreso del viaje de novios y en esos días en que la curiosidad de las recién casadas realiza una especie de inventario de todo lo que guarda su naciente hogar.

—¡Chico, la sala ha quedado lindísima con las reformas que hemos hecho!—exclamó ella, entrando, muy alegre, en el despacho de él.

—¡No sabes lo que me alegro!... ¡Gustándote a ti!...

—¡Muy galante!—exclamó ella mimosa.

—¡Muy enamorado!—replicó él.

—¿De verdad... de verdad?—interrogó, gatuna, ella.

Los dos hablaban muy juntos y muy cerca del balcón.

—¡Oye—dijo María Luisa de repente—, antes que se me olvide! ¡Me he encontrado un joyero preciosísimo en el cuarto de "los leones"!... ¡Algún regalo que te han hecho y del que tú ni te acordarás!... ¡Es lindísimo y originalísimo!... ¡Mira que tener ahí con los baúles, como si fuera una cosa vieja e inservible!...

Ricardo palideció, y, procurando dominarse a todo trance, hubo de decirle, con una sonrisa que enmascaraba su ansiedad:

Dime, nena... ¿y dónde has puesto el... joyero ese?

—¡En mi tocador! ¡Por cierto que estaba lleno de polvo y ha habido que limpiarlo dándole no sé cuántas aguas!... ¡Limpio, y sin aquella porquería, ha quedado precioso!...

.....Y Ricardo tuvo que apoyarse con disimulo en la mesa para no caer...

ORACION

Tristeza,
belleza,
alma de las cosas,
corazón del mundo.
Un dolor profundo
perfuma las rosas.

¡La Naturaleza
está toda triste...!
Todo cuanto existe
es un alma triste
que al Misterio reza...

Pupila de ciego
que se alza a la altura
y desciende luego
llena de amargura,
vídriosa, impregnada
de esa inmóvil pena
profunda y serena
del que no ve nada.

Es triste la vida.
Es la dolorida
ansia del que quiere
contener la herida
por la cual se muere...

Mejillas llorosas...
Crepúsculos tristes...
En todo tú existes.
Tristeza,
belleza,
alma de las cosas,
corazón del mundo.

Tu encanto profundo
tan sólo tranquilas
verán las pupilas
que el dolor supieron...

Ojos que de tanto
llorar aprendieron
a llorar sin llanto.

Francisco Villaespesa.

Notas Carnavalinas

La mayor variedad de entretenimientos que se ha visto reunida jamás en Manila la tendremos en el próximo Carnaval y Feria Comercial e Industrial de 1933, según afirma Mr. Stewart "Eddie" Tait, el gran proveedor de espectáculos del Extremo Oriente, y alta autoridad en materia de atracciones carnavalísticas.

Entre los modernos artefactos que se trae Mr. Tait figura el llamado "The Honeymoon Express (El Tren de los Novios), que es muy popular entre los jóvenes en todas partes.

Para el alojamiento de sus espectáculos, Mr. Tait ha tomado mayor número de lotes en los terrenos del Carnaval de este año que el pasado, ocupando casi todo el espacio a lo largo del paseo principal, lado derecho de la ciudad de Momo.

Otra novedad para el público de Manila es el Kemp's Motor Stadium (El Motordromo de Kemp), que consiste en una compañia de circo de tres personas y siete tigres y leones. La Srta. Kemp, la mayor del circo, se embarca en un coche en miniatura con un tigre a su lado. Sube y baja por las paredes del "estadio" entre varios pedestales en los que se hallan sentados los leones y los tigres. Como espectáculo espeluznante, este es uno que se lleva el premio.

Tait también traerá al Carnaval una ballena de 60 toneladas que se exhibirá en un tanque especial y que será una verdadera curiosidad.

Una banda y compañía de revistas compuesta de negros, es otra de las novedades que van a ser importadas por la empresa Tait. Esta compañía que originariamente viene de Hollywood se halla hoy en Honolulu bajo la gerencia de Irene West, muy conocida en Manila.

Una revista hawaiiana, cuya artista principal es la Princesa Elena, que muchos recordarán por haber estado aquí hace siete u ocho años, también vendrá para el Carnaval.

Un juego de pelotas, nueva atracción que hoy es muy popular en Estados Unidos, saldrá de Nueva York uno de estos días para Manila, para llegar aquí con bastante tiempo para el Carnaval de 1933. Con este espectáculo Mr. Tait trae también una compañía de artistas compuesta de niñas americanas, que se embarcarán en San Francisco la semana próxima.

Mr. Tait salió hace días a bordo del Presidente McKinley para China y Japón en busca de otros espectáculos orientales para el Carnaval. De Shanghai irá al Japón volviendo a Manila el 15 de Diciembre para hacer los preparativos necesarios para sus numerosos espectáculos.

El Comité encargado de la exhibición de juguetes del país en el paraíso de los Juguetes en el próximo Carnaval y Feria Comercial e Industrial de 1933, está planeando una serie de atracciones con el objeto de dar mayor estímulo a dicha exhibición. Una de las principales atracciones será el concurso para la selección de la Muñequita Filipinas de 1933.

Este concurso estará abierto a toda clase de muñecas hechas en Filipinas y con material del país, basándose las votaciones en dos condiciones esenciales: la belleza de la muñeca y la elegancia de su vestido. La Muñequita de 1933 será elegida mediante voto popular de los que entran en el Paraíso de los Juguetes, pagando sus entradas. Para éstas se cobrará 10 centavos para los adultos y 5 para los niños. Todos aquellos que compren billetes de entrada para el Paraíso de los Juguetes, tendrán derecho a los votos para el concurso de la Muñequita Filipinas a razón de un voto por cada centavo pagado.

Este concurso es para provincias, sociedades, escuelas, organizaciones cívicas, clubs, o grupos de personas que patrocinan la candidatura de una muñequita determinada. Las candidatas deben ser inscritas en las Oficinas del Carnaval no después del 1.o de Enero de 1933, y la muñequita candidata debe presentarse al Sr. J. Pardo de Tavera, Director del Paraíso de los Juguetes, desde hoy hasta 1.o de Febrero de 1933.

Para que puedan entrar en concurso las muñecas no deberán ser menos de 20 ni menos de 25 pulgadas de alto, y deberán ser bonitas y elegantemente vestidas, y, además, hechas en el país, y que los materiales usados en su confección sean de Filipinas.

La muñequita ganadora será declarada "Muñequita Filipinas de 1933" y recibirá un premio de ₱100.00 y un diploma.

Según el "Chairman" del Comité de Paradas, el insustituible Don Manuel Collas que lleva hoy una década manejando esta fase característica del Carnaval, habrá en el próximo festival, como siempre, cuatro paradas o manifestaciones, tan animadas, tan brillantes y tan concurridas como las de los Carnavales pasados. Estas paradas tendrán lugar como sigue: 1. Gran parada del Carnaval, Sábado, 4 de Febrero de 1933; 2. Parada educacional y de Sanidad, Miércoles, 8 de Febrero de 1933; 3. Desfile militar, Lunes 13 de Febrero de 1933; 4. Batalla de Flores y procesión de automóviles decorados, Viernes 13 de Febrero de 1933.

La variedad que ofrecen las paradas del próximo Carnaval, es que se espera esta vez la participación de mayor número de carrozas carnavalísticas y artísticamente adornadas, como en los tradicionales de París, Venecia y Niza, que representan el verdadero espíritu alegre del festival.

Cada una de estas manifestaciones se distinguirá por los siguientes atractivos:

La gran parada del Carnaval, con la que se combinará este año el desfile de atletas de Campeonatos deportivos anuales, se caracterizará por la participación de grupos disfrazados, gigantes y cabezudos, y carrozas artísticamente decoradas.

La gran parada educacional y de Sanidad, una de las más concurridas y populares, estará formada por los escolares y estudiantes, a pié y en automóviles decorados, desde las clases primarias a los grupos de universitarios, y por las organizaciones del servicio de sanidad, con sus carrozas.

El desfile se caracterizará por la imponente participación del ejército y de la marina de los Estados Unidos con todos sus equipos y vituallas y los cadetes de la Universidad de Filipinas, Ateneo de Manila, San Juan de Letrán y otras instituciones.

Y finalmente, la batalla de flores y procesión de automóviles decorados, que como todos los años, estará formada por el contingente más numeroso de automóviles y carrozas artísticamente decorados, por la singular y hermosa batalla de flores entre sus bellas ocupantes y el público espectador. En esta parada, como siempre, participarán la nueva Srta. Filipinas y Reina del Carnaval de 1933, y su corte de Honor, las Srtas, Luzón, Bisayas y Mindanao.

Como en años anteriores y por cuarta vez, teniendo en cuenta sus meritorios servicios en el pasado, la "Tayabas Orchestra", compuesta de los mejores tocadores de piezas bailables, veteranos músicos filipinos, muchos de los cuales han estado tocando por varios años en el extranjero, en Estados Unidos, Europa, Haipong, Honolulu y Shanghai, ha sido otra vez contratada por el Carnaval para amenizar los bailes en el Palacio de las Danzas, durante el doble novenario carnavalino, alternando con otra orquesta no menos acreditada, la orquesta Ylaya.

El gerente de la "Tayabas Orchestra", Dr. Luis N. Alandy, nos asegura que los músicos de su organización se han hecho de nuevos uniformes y tienen un extenso repertorio compuesto de los más modernos y hermosos bailables que ahora están haciendo furor en los Estados Unidos, especialmente en los famosos cabarets de Nueva York.

The Philippine Guaranty Co., Inc.

(ESTABLECIDA EN 1917)

(Nuestras fianzas son aceptadas por el Ejército y la Armada de los Estados Unidos y por todos los Burós del Gobierno Insular.)

Capital Pagado ..... ₱ 750.000.00
Reservas 1.434.159.97

FIANZAS—

Otorgamos Fianzas de varias clases especialmente, Fianzas de Aduanas, Fianzas para posesión de Armas de Fuego, Fianzas para rentas internas, Fianzas para contratos a favor del Buró de Obras Públicas, Fianzas judiciales, para albaceas, administradores y depositarios; y Fianzas para la libertad del acusado en causas criminales.

SEGUROS CONTRA INCENDIO—

Emitimos pólizas de seguros contra incendios, en Manila y suburbios.

PRÉSTAMOS—

Préstamos con garantía hipotecaria sobre bienes inmuebles situados en Manila, bajo el plan de amortización.

V. SINGSON ENCARNACION — *Presidente*
J. McMICKING — *Gerente*

2.o Piso, Insular Life Bldg.,

P. O. Box 128 Manila Tel. 2-41-11

Turilussa se encontró hace algún tiempo en Nueva York, en el mismo hotel donde se hospedaba el famoso enano Tom Pouce. Una hermosa señora yanqui que no había logrado ver en el teatro al general Tom Pouce, obligada a salir inmediatamente de Nueva York, no quería partir sin haber satisfecho su curiosidad, y se encaminó al hotel donde paraba el enano; pero, equivocando de puerta, llamó en la del aposento del poeta, quien le abrió personalmente.

—Quiero ver al general Pouce.

—Soy yo, señora,—repuso el poeta.

La señora retrocedió dos pasos para mejor contemplarle.

—Entonces, me han engañado, caballero; pues me habían dicho que era usted muy pequeño...

—En el teatro, ciertamente, señora. Pero cuando estoy en mi aposento, recobro mi libertad.

El duque de Vendome había fallecido, y Luis XIV confió el gobierno de Provenza, que había tenido este Príncipe, al mariscal de Villars, que todavía fué duque y par.

Se cuenta que al tomar posesión de su gobierno, los diputados de la provincia le presentaron una bolsa llena de luises de oro.

—He aquí, monseñor— dijéronle, —una bolsa semejante a la que presentamos al señor duque de Vendome cuando, como vos, fué designado gobernador de estas tierras. Pero, como sabéis, aquel príncipe rehusó la ofrenda...

—¡Ah!— respondió el marical de Villars, cogiendo la bolsa y guardándola tranquilamente en un bolsillo. —El señor de Vendome era realmente un hombre inimitable!

León Daudet, violento como es, sostuvo una discusión con una tendera. Esta lo denunció ante el Juzgado de paz, alegando que la había calificado nada menos que de "camella". Esto valióle al literato la aplicación de una multa de diez y seis francos.

Pronunciada la sentencia, Daudet, amable y sonriente, preguntóle al Juez de paz:

—¿De manera que a una dama está prohibido llamarle "camella"?

—Efectivamente— respondióle el magistrado.

—Pero —prosiguió Daudet—¿me imagino que a una camella se le podrá llamar "señora"?...

—A fé que el código no ha previsto el caso...

Gracias— dijo el escritor.

Después volviéndose hacia la tendera, muy cortés, inclinándose, dijo:

Hasta otro momento... ¡señora!

Proverbial es la entereza y resistencia que para los dolores físicos poseen los naturales de Corrientes, Argentina. Después de un encuentro, en los días de la guerra con el Paraguay, fué recogido y transportado a la ambulancia un oficial correntino herido de bala en el muslo. Allí durante dos días, los cirujanos no hicieron sino sondear y buscar. El correntino, ya molesto, les preguntó qué buscaban con tanto empeño.

—Buscamos la bala que le ha herido.

—¡Demonios! —gritó el oficial. — ¡Habérmelo dicho! La bala me la arranqué yo y ahí tengo en el bolsillo...

Un estanciero de los del tipo "nuevo rico", después de un viaje a Europa, sacó a relucir un frondoso árbol genealógico. Esto tuvo sus consecuencias: la primera fué la construcción de un palacete de legítimo estilo colonial; la segunda fué la aparición de un pintor al que se encargó la confección de toda una galería de retratos de antepasados. Cuando se dispuso el artista a ejecutar el del más remoto de los ancestrales del estanciero, y el que debía aparecer encerrado en una reluciente armadura, pidió al flamante noble un retrato, algún indicio para hacer el rostro. A lo que el estanciero replicó:

—Eso no importa. Píntele con la visera baja y ya está.

Un amigo, al visitar a Fontenelle, que ya se hallaba en estado agónico, le preguntó:

—¿Cómo estás?

—No estoy—replicó el filósofo: — ¡Me voy!

Cuando Cromwell hizo su entrada triunfal en Londres, uno de sus acompañantes hízole notar la gran cantidad de personas que acudía a saludarle. Pero el gran patriota, que sin duda conocía ya la versatilidad de las multitudes, sólo se limitó a decir:

—Serían el doble si se tratara de conducirme al patíbulo.

Anécdotas del ex-Kaiser

Una vez que fué Guillermo II, completamente solo, a un cuartel de Berlín el cabo de guardia le reconoció en enseguida y le saludó. Complacido el kaiser por la marcialidad del muchacho, se acercó a él y le preguntó:

—¿Por qué está usted tan triste, cabo?

Y como el interrogado no supiera qué contestarle, añadió:

—¿Amores contrariados, eh?

Entonces el cabo le confesoó que estaba enamorado de la hija del sargento mayor, y que éste no los dejaba casarse hasta que ascendiese a sargento.

¿Quiere usted mucho a la chica?

—Sí señor,—repuso el militar.

¡Entonces, diga a su futuro suegro que Guillermo II le ha hecho a usted sargento!

Y cuando el cabo salió de guardia, se encontró las insignias de su nuevo grado encima de la cama.

El kaiser se siente muy orgulloso de ser almirante inglés. En cuanto recibió el nombramiento aprovechó la primera ocasión que tuvo, para desempeñar su cargo. Seguido de una porción de oficiales, visitó el buque insignia con el mayor detenimiento, entrando hasta en la enfermería. Allí vió una planta rara, y preguntó su nombre, pero el almirante estaba muy poco fuerte en botánica y se quedó sin saber qué decir. La pregunta del emperador pasó de boca en boca entre la oficialidad, mientras que el kaiser aguardaba la respuesta como si de ella dependiese el porvenir del mundo. Los oficiales eran tan poco botánicos como el almirante, y al ver que nadie sabía el nombre de la planta, Guillermo II se echó a reir exclamando:

—¡Hurra! ¡Al fin he encontrado algo que no sabe la armada inglesa!

Una noche sacó un cigarro y empezó a buscar algo con que cortarle la punta. Uno de los caballeros que le rodeaban, se apresuró a ofrecerle su cortaplumas y al devolverlo dijo el emperador solemnemente:

—Tómelo y guárdelo bien. Con el tiempo será histórico.

Ensayando una obra en el teatro de la Opera de Berlín, el director no acertaba a organizar un baile eslavo. Su opinión difería de las de otras personas allí presentes, y durante unos intantes todos se quedaron silenciosos. De improviso, oyóse una voz del auditorio, que comenzó a describir con gran autoridad cómo se bailaba aquella danza en Hungría, dando instrucciones para bailarla bien, y luego el mismo que había hablado, se puso a hacer indicaciones a la orquesta y a los bailarines. Pero al notar que todos miraban asombrados gritó:

¡Sí, mírenme ustedes, pero es como digo!

Era el kaiser.

Una vez que oyó reirse a dos personajes de su séquito, por algo que estaban refiriendo, el emperador les preguntó de qué se trataba, y le contaron que un maestro de escuela de Berlín, había puesto a sus discípulos para su ejercicio de composición, el siguiente tema: "Qué ideas pueden formarse de los diferentes soberanos de la casa de Hohenzollern, por los pies de sus estatuas".

El emperador telegrafió en seguida al ministro de Instrucción Pública, mandándole que recogiese todos los ejercicios que pudiese, de los escritos por los alumnos sobre aquel asunto. Al poco tiempo recibió tres, uno de los cuales concluía haciendo observar que mejor podría juzgarse del carácter de los soberanos, por las caras que por los pies.

—¡Este chico es sensato!— dijo el kaiser a modo de comentario, y escribió al pie del ejercicio: "Considérese ésto como la mejor condenación del tema".

El muchacho autor del escrito, a quién le fué devuelto con el autógrafo del emperador, lo conserva en gran estima.

El ex-kaiser es galante. Una holandesa, joven y bonita que toca muy bien el violín, dió un concierto en Dorn y el emperador no pudo menos de expresar su admiración con estas palabras:

¡Toca usted el violín admirablemente! Cuando la escucho con los ojos cerrados me parece estar oyendo a Sarasate... ¡y sin embargo, prefiero tener los ojos abiertos!

Anécdotas Históricas

Pedía un Embajador de Inglaterra a Luis XIV, la libertad de protestantes condenados a galeras, a causa de su religión. "Que diría S. M. Británica, le contestó el rey de Francia, si yo le pidiese la libertad de los prisioneros de Newgate (prisión de Londres destinada a asesinos y grandes criminales— Diré, respondióle el embajador, el rey mi soberano, accedería a ese pedido de V. M. si los reclamara como hermanos.

En un baile de máscaras dado en la Corte en 1718, una máscara con joroba y vestido como el Príncipe de Contí se sentó al lado de él.

Pregúntole el príncipe: "Quién es usted máscara?" A lo que este respondióle:

"Soy el príncipe de Contí. Sin enojarse, sacóse el príncipe su careta y dijo riendo: "Véase como uno se equivoca: hace más de veinte años que yo creía serlo".

PAGINA SOCIAL

ECOS DE SOCIEDAD

A bordo del "President Grant" llegó el jueves con su distinguida señora el Sr. D. Damián de Urmeneta, jefe de la Compañía Tabacalera de Filipinas.

Para recibir a los Sres. de Urmeneta, que vienen de regreso de su viaje por Europa y América, estuvieron en el "pier" No. 7 la mayoría de los funcionarios y empleados de la citada compañía y varios compatriotas amigos.

Reciban los Sres. de Urmeneta nuestro más atento saludo de bienvenida.

El miércoles, festividad de San Andrés, celebró su fiesta onomástica el Presidente de la San Miguel Brewery, D. Andrés Soriano, a quien, aunque tarde, felicitamos cordialmente.

Acompañados de sus hijos que estuvieron cursando sus estudios en colegios de Londres, regresaron el martes a esta capital de su viaje por Europa, los Sres. de Miranda Sampedro (D. José).

Sean bienvenidos.

Por el "Panay" ha llegado a Manila el prestigioso abogado de Cebú y ex-Senador, D. Celestino Rodríguez.

Procedente de Negros Occidental se encuentra en esta capital el abogado D. Amando Avanceña en compañía de su señora.

El Sr. Avanceña ha venido por asuntos relacionados con su cargo de presidente de la Federación de

(*Continuación de la pág.* 23)

Maria de Molina

(*Continuación de la pág.* 8)

tos a quienes hartar. El pueblo aspiraba el perfume de su presencia como lo único limpio e incorrupto en aquella atmósfera de podredumbres y pasiones.

Eternamente consagrada al bien y eternamente mal pagada, hasta por su ingrato y desnaturalizado hijo, esta mujer fué la verdadera fuerza que sostuvo a tres reyes y que contuvo por manera asombrosa sus crueldades y crímenes, en una época desdichada en que nada era más innoble que lo que se llamaba la nobleza. María de Molina descolló entonces como el cáliz de los neúfares sobre el légamo podrido de las charcas. Su gran espíritu la salvó de toda impureza y la historia la ha consagrado como a excelsa gobernadora y como a esposa y madre ejemplarísima.

BODA ARISTOCRATICA

Fotografía de la boda Merritt-Elizalde. De izquierda a derecha Da. Carmen Díaz Moreu de Elizalde, la novia y el novio y D. Joaquín J. Elizalde.

Como anunciamos en nuestra edición pasada, el sábado por la mañana se celebró en la capilla del Palacio Arzobispal de Intramuros, la boda de la bella Srta. Janice Merritt, hija de Mr. y Mrs. Herbert Lee Merritt y del joven "sportman" D. Juan Miguel Elizalde y Díaz Moreu, hijo de los Sres. de Elizalde (D. Joaquín J.)

La Srta. Merritt estaba encantadora con sus galas nupciales. Cubría su linda figura con un elegante vestido de crepé azul adornado con flores, llevando un velo de tul azul marino que se prendía a la cabeza con el simbólico ramo de azahar.

Bendijo la unión el R. P. Henry Avery, S. J., actuando de padrinos los padres del novio y de testigos los Sres. D. Fritz Von Kauffmann y D. Manuel Elizalde.

La ceremonia nupcial se efectuó dentro de la mayor sencillez, por hallarse ausentes los padres de la novia. Después del acto religioso la concurrencia que asistió al mismo se trasladó a la palacial morada de los padres del novio, donde fué obsequiada con un almuerzo familiar.

Los nuevos señores de Elizalde pasan hoy su luna de miel en la ciudad de los pinos.

Reiterámosles nuestra más efusiva felicitación.

SEMANA TEATRAL

"LOS GAVILANES" (Martes 22).

Esta preciosa zarzuela en tres actos, muy conocida por el público de esta capital, se puso en escena en 13.a función de abono, ante una concurrencia que llenaba las lunetas.

La interpretación de la obra por los artistas que tomaron parte en ella fué muy acertada cosechando todos muchos aplausos.

Conchita Panadés en el papel de *Adriana*, madre de *Rosaura*, y Enriqueta Torres, personificando a dicha *Rosaura*, fueron muy ovacionadas, sobre todo en la escena final del último acto. El barítono Ughetti caracterizándo a *Juan*, el tenor Antolinos, así como también Pepe Viñas en el de *Alcalde* y Hervás en el de *Trinquet* realizaron a perfección su cometido.

"LA DEL SOTO DEL PARRAL" (Jueves 24).

Un verdadero éxito alcanzó la representación de esta delicada opereta, puesta en 14.a función de abono.

En su interpretación, el cómico Hervás se lució mucho en todas las escenas con su bis Enriqueta Torres. Conchita Panadés fué ovacionada y obligada a repetir varias veces. El tenor Antolinos y el barítono Ughetti cantaron tan bien, que recibieron muchas palmas.

"LA CASTA SUSANA" (Sábado 26).

La representación de esta preciosa opereta en 15.a función de abono atrajo al teatro numeroso público. Conchita Panadés triunfó una vez más encarnando el papel de la *Susana* con una soltura y naturalidad imponderables. El barítono Ughetti, en el papel de *René* estuvo muy bien. Hervás hizo un Pomarel inigual. Cooperaron al triunfo alcanzado de la obra, Enriqueta Torres, Matilde Gallardo y Sara Rivera en los papeles respectivos de *Angelina*, *Delfina* y *Rosina*. Pepe Viñas, inimitable en el papel de *Humberto*, así como Antonio Mata muy bien en *Conrado*.

Los demás, como el coro, bajo la excelente dirección del maestro Estany contribuyeron grandemente

(*Continúa en la pág.* 23)

Ecos de Sociedad

(*Continuación de la pág.* 22)

Asociaciones y Plantadores de caña dulce en dicha isla.

Ha fallecido en Isabela, Negros Occidental, nuestro compatriota D. Angel Martínez, de larga residencia en dicha isla, donde se había granjeado numerosas amistades y afectos por su exquisito trato y su gran simpatía.

A su sepelio, que se llevó a cabo en el cementerio católico de Kabancalán, asistió toda la colonia española de aquella región del Sur y caracterizados filipinos que lamentan la muerte del compatriota ido.

A su afligida familia expresamos nuestra sincera condolencia.

En su residencia de Sampaloc falleció el lunes pasado D. Clemente Caballero, gerente general auxiliar y secretario de la Compañía de Seguros "Filipinas".

El cadáver fué enterrado al día siguiente en el cementerio católico de La Loma, después de una misa de cuerpo presente celebrada en la Iglesia de los PP. Benedictinos.

Ha salido para Iloilo, a bordo del "Mayon", en viaje comercial, D. Tirso Lizárraga, jefe de la casa Lizárraga Hermanos.

Víctima de hemorragia cerebral entregó su alma al Creador en el Hospital de San José el viernes pasado nuestro antiguo suscritor y amigo D. Ramón B. Genato.

El difunto fué uno de los miembros de la Comisión Filipina que visitó Estados Unidos con motivo de la Exposición Internacional de San Luis, siendo muy apreciado en nuestros círculos sociales por su hombría de bien.

Antes de la inhumación del cadáver en el cementerio católico de La Loma al día siguiente, sábado, se dijo una misa de requiem por el descanso de su alma en la Basílica de San Sebastián.

Nos comunican de Dumalag, Cápiz, que el 19 de Noviembre próximo pasado, dió a luz una hermosa niña en la Hacienda San Juan, de la Central Asturias, la señora Da. María Luisa de Martín, esposa del Administrador de dicha hacienda D. Alejandro Martín Robles, hijo de nuestros estimados amigos los Sres. de Martín (D. Enrique).

Nuestra cordial enhorabuena.

Srta. Lydia Zulueta

La fotografía con que engalanamos hoy esta página es de la encantadora Srta. Lydia Zulueta, aventajada alumna del Colegio de Santa Escolástica e hija del Senador D. Francisco Zulueta, que ha sido nominada por varios lectores de "Voz Española" como candidata para Señorita Filipinas y Reina del Carnaval de 1933.

Otras dos señoritas nominadas nuevamente para tan honroso título son: la Srta. Luisa Aldeguer, linda muñequita de Intramuros e hija del capitán de la marina mercante D. Vicente; y la señorita Carlosa Pacudan, de prestigiosa familia de Misamis Oriental, ambas muy conocidas en nuestros círculos sociales.

Semana Teatral

(*Continuación de la pág.* 22)

al éxito de la representación.

"LA REVOLTOSA" y "LAS BRIBONAS" (Domingo 27).

Estas dos chistosas obras pusiéronse en 16.a función de abono. La función fué del agrado del público, luciéndose en la primera, Beatriz Cerrillo que hizo magníficamente el papel de una moza revoltosa. En la segunda, luciéronse por igual Enriqueta Torres y Beatriz Cerrillo, participando del éxito alcanzado, Hervás y Viñas, que gustaron sobremanera.

"LA MOZA DE MULAS" (Martes 29).

Buena acogida obtuvo la reperesentación de esta bonita zarzuela puesta en 17.a función de abono, Enriqueta Torres fué muy aplaudida encarnando el papel de *Obispa* y haciendo par a Viñas, en el papel de *Obispo*. Mata y Hervás, en sus respectivos papeles de *Matusalem* y de *servidor municipal* no menos justos estuvieron.

El entremés titulado "No se puede ser guapo" lo desempeñaron con bastante acierto, Enriqueta Torres, Matilde Gallardo y Antonio Mata, que hizo el papel de galán festivo.

SEMANERAS

(*Continuación de la pag.* 3)

por un quítame allá esas pajas.

Es un recursito, sabiendo, como sabe, que la más gruesa de las minorías le ha de dar siempre la razón.

Por eso, en el pleito Besteiro, no entra ni sale. Es decir, no "prenuncia" a pesar de saber leer.

Ya "prenuncian" otros por él. Por eso van tan ricamente en el machito los tres ministros socialistas del gabinete.

* * *

Sin embargo, al Sr. Azaña, hay que aplaudirle, entre otras cosas, su actitud al defender la ley de incompatibilidades, que tiende a acabar con los enchufes.

Y, honrada, sinceramente, se la aplaudimos, y como españoles, se la agradecemos.

Ni lo cortés quita lo valiente, ni las témporas tienen nada que ver con la teoría de logaritmos.

LA MARINA MERCANTE ESPAÑOLA

(*Continuación de la pág.* 2)

za, mientras haya vida, nosotros no esperamos rendir la que nos quede sin ver algo bueno en este sentido. Nuestras última noticias particulares, son que en España se está trabajando en este sentido y no sin probabilidades de sacar tajada.

Aquí de nuestros amigos republicanos; ellos, que están en candelero, podrían ayudar mucho para la consecución de lo que habría de reportar ventajas a todos, sin distinción de idearios políticos.

¿Por qué no interponen sus buenos oficios y le dan al Sr. Azaña un toquecito sensible sobre el particular?

Nosotros, ya lo haríamos... ¡pero nos va a enviar a freir espárragos!

P. S.—Escrito lo anterior, llegan los cables de esta semana, en uno de los cuales anuncia el corresponsal que se han destinado 21 millones para comunicaciones marítimas, sin precisar si son las propuestas por la Comisión o alguna otra que haya florecido de las iniciativas del ministro del ramo. Hay expectación allá, y también la debe haber aquí. En fin, la semana próxima, cuando al fin paran los montes, saldremos de dudas.

LA TRADICIÓN DE ESPAÑA

COMO LA VEN LOS HISPANO-AMERICANOS

Por LUIS H. DEBAYLE

España! Nombre que pronunciamos con veneración y simpatía. Hablar de España es encenderse en orgullo y entusiasmo; hablar de España es reproducir pálidamente a los grandes pensadores, como Castelar y Víctor Hugo; hablar de España es parodiar con palabras los hechos de la epopeya y de la gloria.

¡España! Generadora del heroísmo y de la hidalguía; tierra privilegiada que bañá el Mediterráneo, arrulla el Lusitánico y besa el Cantábrico, inundada por el sol más hermoso del continente; tierra que tiene tesoros en las entrañas de sus montes y luz inmortal en el cerebro de sus héroes. Península extraordinaria donde han tenido lugar las legendarias y más encarnizadas luchas entre pueblos diversos, que han concluído por formar la unidad geográfica y política que se alzó por encima de las más altas naciones de la tierra.

Con los átomos de orígenes diversos, fenicios, celtas, cartagineses, godos romanos y agarenos se formó en el crisol de perenne y heroico batallar la molécula de la nación ibérica, molécula indivisible que tiene, más que la unidad geográfica, la invariable cohesión que le dan, en medio de la diversidad de hablas, la más sonora de las lenguas y la más santa de las religiones en un pasado de indiscutible gloria.

¡Hispania! La gran nación que durante más de diez siglos fué el primer pueblo de Europa; tan excelsa como Grecia, por la epopeya; alta como Italia, por el arte; pensadora como Alemania; noble y grande como Francia, y más grande que Inglaterra misma, por la audacia y la aventura, los derroteros desconocidos y la colonización universal.

Nación extraordinaria que ha tenido un Leónidas con el nombre de Pelayo, y un Aquiles, con el nombre de El Cid; que ha llevado por lema siempre el honor y la hidalguía; por cualidad común, el valor; que ha hecho en toda su historia las cruzadas de la fe y las cruzadas del ideal; que puede ostentar con orgullo la rebelión de un Viriato, como la conquista de un Cortés y la audacia perspicaz de un Núñez de Balboa; la mirada vidente de un Colón, y la energía indomable de un Pizarro; que puede ostentar con el heroísmo inmortal de Sagunto y de Numancia, Termópilas como Covadonga, Salaminas como Lepanto!

¡Hispania mater! Nación que se ha esparcido por doquier, dejando en todos los lugares del mundo una tumba española. Pueblo cuya alma inmensa ha derramado su luz por el universo; que ha subyugado con su heroísmo; ha seducido con su honor; ha enseñado con su ciencia, y ha consternado con sus conquistas.

Pueblo activo, que ha culminado en los reyes con Carlos V, y ha superado a todas las reinas con Isabel, madre de una noble estirpe y madre de un continente.

Este gran pueblo que, si bien puede compararse con los otros grandes pueblos de la tierra en energía, en valor y en civilización, es único por la maravilla de su conquista. De esta conquista extraordinaria que, como un taumaturgo portentoso, hizo brotar del fondo de los mares: la Atlántida de la leyenda, haciendo surgir a la vida de la civilización un nuevo continente y completando la incompleta redondez del mundo.

Conquista inaudita, que en tiempos pasados obligó al sol a no apagarse nunca en los dominios de su fuerza, y que en el presente, lo tiene encendido aún en los dominios de la raza y del afecto.

De esa conquista fecunda y maravillosa que ha engendrado veinte naciones, que tiene por fuerza la democracia y por alma la libertad; de esa conquista extraordinaria que ha propagado en millones de hombres la lengua más sonora de la tierra y la religión del perdón y del amor. De esa conquista que ha hecho la unificación en el ideal indo-hispano de igualdad, de progreso y de independencia a todos los pueblos, desde Tejas y Nuevo Méjico hasta el Cabo de Hornos, y desde la desembocadura del Orinoco hasta la metrópoli malaya.

¡España! Pueblo heroico si hay alguno. Tierno aún se lanzó contra Roma con Viriato; esgrimió victorioso la espada con los galos contra Atila en Catalumnia; joven todavía tuvo en jaque a Carlo Magno y Roldán en Roncesvalles, y debilitado ya, se enfrentó a Napoleón en Gerona y Zaragoza.

Pero España no sólo es heroica, fuerte y conquistadora. España es la nación del derecho. Desde antiguos tiempos consagró al Hombre Justicia, más grande que el Hombre Rey. Estableció el derecho de reinar en el pueblo, consagró el derecho y el deber de la rebelión contra la tiranía. España inauguró sus Cortes en León, setenta y siete años antes que los ingleses tuvieran su Parlamento en Londres. La altivez, la dignidad y el derecho están encarnados en los indómitos del Fuero Juzgo.

España culminó también en las ciencias, fué en su tiempo la nación donde más se profundizó la Medicina, donde nació el Algebra, donde se hicieron los primeros ensayos del telégrafo con Salvat, donde se descubrió la circulación de la sangre con Servet (1).

El pensamiento filosófico de España se revela en el inmortal Garcián y en el profundo Balmes.

España ha sido también extraordinaria en el arte, principalmente en la pintura. Velázquez es el rey de los pintores, como fué el pintor de los reyes; sus cuadros, inimitables, tienen carácter de epopeya. Murillo nos hace soñar en lo angelical con los suaves colores de sus vírgenes divinas, y Goya penetra de lo real a lo maravilloso.

Esta nación prodigiosa ha resistido a las mayores pruebas a que un pueblo puede someterse en la historia. A la prueba de los Césares, como los grandes de Vecingitorix. A la prueba de la dominación árabe. A la prueba de las hogueras del fanatismo. Y a la prueba, aun más peligrosa, del deslumbramiento de la gloria.

Y de todas esas pruebas ha surgido más viva que el fénix de la leyenda.

Y así debía ser para quien tuvo capitanes como Pelayo y Gonzalo Fernández de Córdova; poetas como Lope de Vega, Zorrilla y Calderón; almas místicas y excelsas como Teresa de Jesús; filósofos como San Isidoro y Gracián; sabios como Servet y Cajal, y genios como Cervantes. Cervantes, para quien es plagio cualquier excelsa alabanza; Cajal, el gran Cajal, que ha reivindicado el renombre científico de la raza.

Y cuando la barbarie moderna y técnica lanzó a todas las naciones a la guerra, España, la nación guerrera de la historia, se sustrajo, abrigándose en la paz.

La España de la guerra de ayer, fué hoy la España de la paz. La España de la espada del Cid, es la España del libro, del libro innovador con Cajal y del libro universal con Cervantes.

España está en todas partes, vive en nosotros. Nos ha dado el lenguaje y la creencia, nos ha traído el manso buey—símbolo del trabajo—; el brioso caballo; el café, licor espiritual, que hoy es patrimonio de muchas naciones indo-hispanas; la caña de azúcar, y el trigo, que nos da el pan del cuerpo, y la hostia eucarística, pan de las almas.

Pero sobre todas estas cosas hemos recibido de ella un don incomparable: la mujer. A través de sus negros y profundos ojos habla el corazón más abnegado de la tierra.

Desde niños, en el suave regazo, al extasiarnos en los profundos y tiernos ojos maternales, nos hemos extasiado viendo a España, porque el alma creyente, amante, fiel, mística y nobilísima de nuestras mujeres está encendida en la misma maravillosa chispa del alma española.

España está infiltrada en nosotros y nosotros nos sentimos en España. Porque, como dijo un orador eminente: "bajo otra forma de gobierno, bajo mil nacionalidades diversas, el continente americano es más español que España. Las escondidas nubes del trópico guardan aún la radiante mirada de Pinzón; las islas de las Antillas han sido vistas por vez primera desde el mar con los ojos de un Rodrigo de Triana; por los campos de la Florida anda errante la sombra de Ponce de León, que pasara en alas de su fe, desde las vegas de Granada hasta las vegas del Nuevo Mundo; la tierra de Yucatán ha sido adivinada por un Fernando de Córdoba y por un Grijalba, descubierto el inmenso imperio mejicano. La primera visita al golfo, que es por excelencia el seno comercial del joven continente, se debe a un Garay; la aparición de la Carolina Meridional en la escena de la historia, a un Velázquez; ese gran río, esa arteria de los Estados Unidos, que lleva sobre sus caudales los productos de los más gigantescos trabajos, el Mississipí, lo descubre un Soto entre fatigas increíbles, lo atraviesa entre dolores y martirios, pronunciado en sus selvas, al querer nombrarle las tribus salvajes por un dios sobre la tierra, el nombre sublime del Dios de los cielos; en suma, señores, el genio de España, extendiéndose como las alas del águila sobre su nido, avivó con calor de su propia vida las naciones americanas, destinadas a renovar la historia con sus ideas y a embellecer e iluminar el planeta con su vivisíma luz.

(1) Los trabajos de Servet son anteriores a los de Harvey.

"LA URBANA"

(Sociedad Mútua de Construcción y Préstamos)

PATERNO BUILDING

Sta. Cruz Bridge & Helios

P. O. Box 138 MANILA Teléfono 2-18-55

EMITIMOS

acciones reintegrables con tres meses de aviso, al tipo fijo de 7% de interés anual

PRESTAMOS HIPOTECARIOS

en plazos y condiciones los más favorables

Pidanse Detalles y Prospectos

Enrique Carrion — **Presidente**

Enrique Vazquez-Prada — **Gerente**

"LA BELLEZA PUEDE CULTIVARSE"

Y si bien es cierto que no podemos dar á esta afirmación una interpretación cual ella encierra, no es menos cierto, que hoy día, cualquier mujer puede parecer bella, empleando unos cuantos minutos diarios en su cuidado personal. La Señora Graham dedicó mas de 40 años, de su vida, al estudio y perfeccionamiento de esta teoría, y miles de mujeres en los Estados Unidos, que parecen bellas, ó guapas, deben á ella este privilegio.

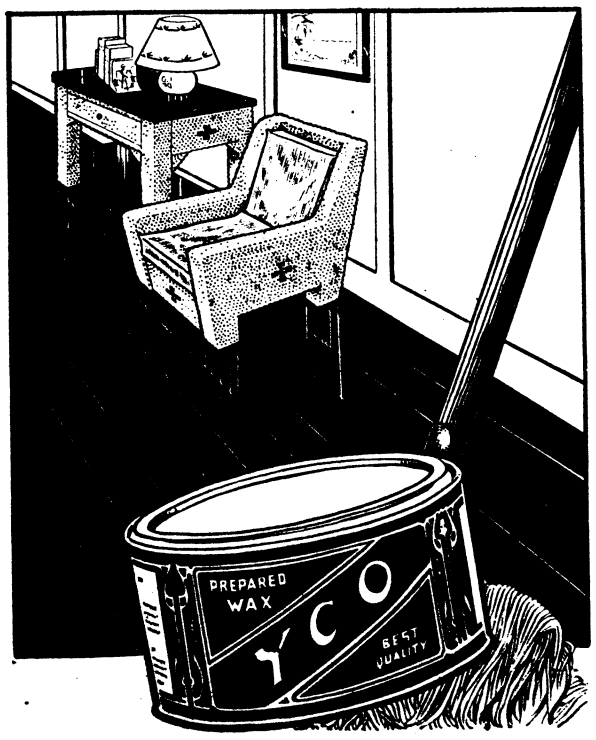
Los productos fabricados por la casa Graham, no son productos de efecto teatral como otros similares, no son productos para uso exclusivo de artistas, son productos para reconstruir los tejidos, para evitar manchas, granos, espinillas, prevenir arrugas, y dar una trasparencia diáfana al cutis de la mujer, ó del hombre.

Las señoras, señoritas ó caballeros, que deseen conservar su cutis permanentemente joven, deben usar los productos de tocador de la Señora Graham, *"PERO ENTENDIENDOSE"* que como estos productos *"no son milagrosos"*, hay que aplicarselos diariamente, según sus instrucciones, pues dejándolos guardados en el tocador, nunca se efectuará el milagro.

Las personas que no tengan el propósito de seguir el tratamiento diariamente, no deben gastarse el dinero.

Si su farmaceutico no tiene estos productos, escríbanos ó venga personalmente á nuestra Oficina, 76 Escolta, Altos, Oficinas del *Dr. Manuel Sabater* que es el único representante para todo el Oriente.

Fuente Inagotable De



Justificado Orgullo

sería el suelo de su casa si lo abrillantase Vd. con la afamada

YCO

INMEJORABLE CERA PARA SUELO

De Venta En Todas Partes

FABRICADA EN FILIPINAS POR

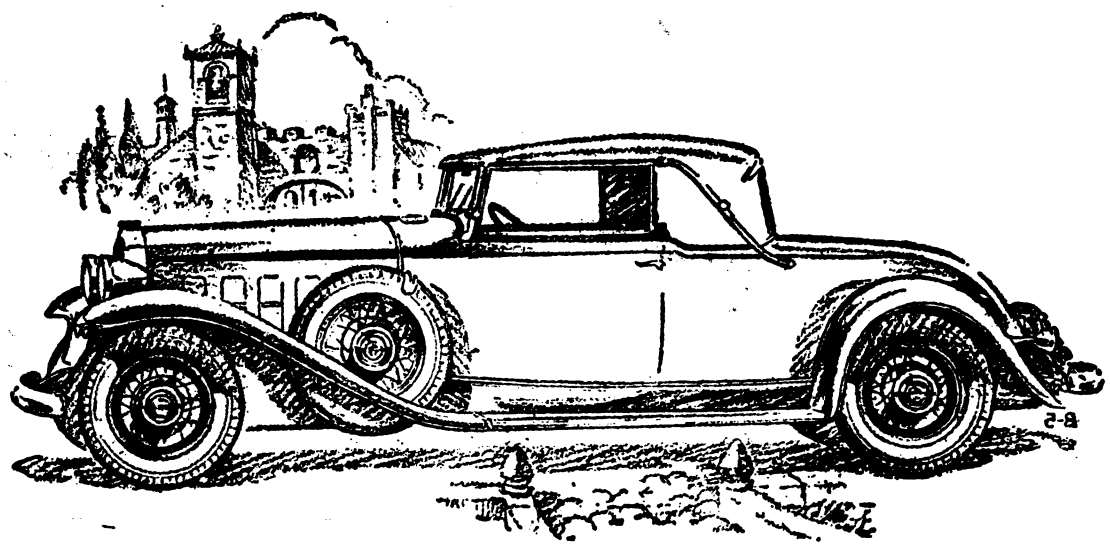
YNCHAUSTI Y CIA.

348 TANDUAY — **MANILA** — **TEL. 2-27-50**

los fumadores de "fino" paladar prefieren cigarrillos que sepan a tabaco bien "curado"; por *eso*—fuman

HAY un Buen Cigarrillo Filipino

Fabricados por la TABACALERA



Disfrute de la emoción de manejar

Este Elegante **BUICK** *Cupé Roadster Transformable*

Uno de los modelos más atractivos del Buick de 1932 es el Cupé Roadster Transformable—un coche práctico y elegante en todos los conceptos. Tiene un asiento auxiliar, y es de cuatro pasajeros.

Con la capota y las ventanillas levantadas en tiempo tempestuoso, el Buick Cupé Roadster ofrece a sus pasajeros las ventajas de un coche cerrado; pero en tiempo de calor, con la capota y las ventanillas bajadas, se va mejor en él que en un modelo cerrado.

Los hay de estos modelos con seis ruedas de alambre y guardafangos.

Automotive Sales Company

2 Isla de Romero